



Ⓜ GB Operators Manual

Ⓜ E Manual del Operador

Ⓜ S Bruksanvisning

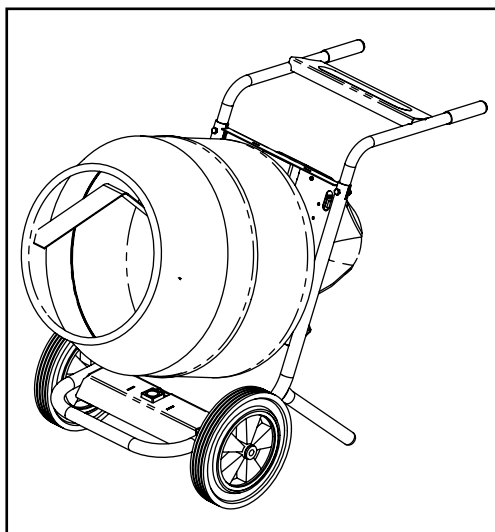
4

13

22

MINIMIX

140



- Spare Parts Book
- Libro Despiece
- Bruksanvisning

32

EC DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION CE DE CONFORMITE / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE / EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

(GB) We, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, hereby certify that if the product described within this certificate is bought from an authorised Belle Group dealer within the EEC, it conforms to the following EEC directives: 98/37/EC (This directive is a consolidation of the original machinery directive 89/392/EEC), Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC (as amended by 92/31/EEC & 93/68 EEC). The low voltage directive 73/23/EEC, BS EN ISO 12100-1:2003 Safety of machinery and associated harmonised standards, where applicable. Noise emissions conform to directive 2000/14/EC Annex VI, for machines under article 12 the notified body is **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.
Noise Technical Files are held at the Belle Group Head Office address which is stated above.

(F) Nous soussignons, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, certifions que si le produit décrit dans ce certificat est acheté chez un distributeur autorisé Belle Group au sein de la CEE, il est conforme aux normes CEE ci-après: 98/37/CE (Cette norme est une codification des normes de la machine d'origine 89/392/CEE), Norme compatible pour l'électromagnétisme 89/336/CEE (modifié par 92/31/CEE et 93/68/CEE). Caractéristiques basse tension 73/23/CEE, BS EN ISO 12100-1:2003, Norme de sécurité des machines et des critères associés et configurés, si applicable. Les émissions de bruit sont conformes à la directive 2000/14/EC Annexe VI pour machines, article 12, l'objet mentionné est **AV Technology Limited, AVTECH House, Birhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.
Les dossiers techniques sur les émissions sonores des machines sont détenus au siège social de BELLE GROUP à l'adresse ci-dessus.

(E) La Sociedad, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK 17 0EU, GB**, por el presente documento certifica que si el producto descrito en este certificado es comprado a un distribuidor autorizado de Belle Group en la CEE, este es conforme a las siguientes directivas: 98/37/CE de la CEE (Esta directiva consolida la directiva inicial sobre maquinaria 89/392/CEE), Directiva 89/336 CEE sobre Compatibilidad Electromagnética (según enmiendas 92/31/CEE y 93/68 CEE), Directiva sobre Bajo Voltaje 73/23/CEE, BS EN ISO 12100-1:2003 de Seguridad de Maquinaria y Niveles armonizados estándares asociados donde sean aplicables. Emisión de Ruidos conforme a la Directiva 2000/14/CE Anexo VI para máquinas bajo artículo 12 la mencionada unidad está **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.
En La Sede Central de Belle Group existen Archivos Técnicos con contenido referente a Niveles de Ruido.

(P) O signatário, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK 0EU, GB**, pelo presente, declara que se o produto descrito neste certificado foi adquirido a um distribuidor autorizado do Belle Group em qualquer país da UE, está em conformidade com o estabelecido nas seguintes directivas comunitárias: 98/37/EC (esta directiva é uma consolidação da directiva de maquinaria original 89/392/EEC), Directiva de Compatibilidade Electromagnética 89/336/EEC (conforme corrigido pelas 92/31/EEC & 93/68 EEC). A directiva de baixa voltagem 73/23/EEC, BS EN ISO 12100-1:2003 Segurança da maquinaria e às normas harmonizadas afins se aplicáveis. As emissões de ruído respeitam e estão dentro das directivas para máquinas 2000/14/EC Anexo VI, artigo 12, sendo o organismo notificado **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.
A informação técnica sobre níveis sonoros está disponível na Sede da Belle Group na morada acima mencionada.

(NL) Ondergetekende, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, verklaren hierbij dat als het product zoals beschreven in dit certificaat is gekocht van een erkende Belle Group dealer binnen de EEG, het voldoet aan de volgende EEG richtlijnen: 98/37/EC (Deze richtlijn is een opvolger van de originele Machinerichtlijn 89/392/EEG), Electromagnetische Compatibiliteit Richtlijn 89/336/EEG (gearmandeerd door 92/31/EEG & 93/68 EEG). De Laagspannings Richtlijn 72/23/EEG, BS EN ISO 12100-1:2003 Veiligheid van Machines en hieraan gekoppelde geharmoniseerde Standaarden, waar deze van toepassing is. Rumoeur emissions passen voor richtlijn EC Zijgebouw VI, voor toestel onder stuk 12 naar de notified troep zit **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**
Worden de Technische Dossiers van het lawaai gehouden op het adres van het Hoofdkantoor van de Groep Belle dat hierboven ' wordt verklaard.

(DK) Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, erklærer hermed, at hvis det i dette certifikat beskrevne produkt er købt hos en autoriseret Belle Group forhandler i EU, er det i overensstemmelse med følgende EØF-direktiver: 98/37/EF, 73/23/EØF (som ændret ved 93/68/EØF), 89/336/EØF (som ændret ved 92/31/EØF), 93/68/EØF og tilknyttede, harmoniserede standarder, hvor relevant. Støjniveauet er i overensstemmelse med direktiv 2000/14/EF, bilag VI gældende for maskiner under paragraf 12. Det bemyndigede organ er **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Storbritanien**.

PRODUCT TYPE	TYPE DE PRODUIT.....	TIPO DE PRODUCTO	TIPO DE PRODUCTO
MODEL.....	MODELE.....	MODELO	MODELO.....
SERIAL No.....	N° DE SERIE	N° DE SERIE.....	NO. DE SÉRIE
DATE OF MANUFACTURE.	DATE DE FABRICATION	FECHA DE FABRICACIÓN..	DATA DE FABRIC
SOUND POWER LEVEL MEASURED	NIVEAU DE PUISSANCE SONORE MESUREE.....	NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA MEDIDO	NIVEL DE POTÊNCIA DE SOM MEDIDO.....
(GUARANTEED).....	(GARANTIE).....	(GARANTIZADO).....	(GARANTIDO)
WEIGHT.....	POIDS.....	PESO	PESO
PRODUCTTYPE	PRODUKTTYPE.....		
MODEL.....	MODEL		
SERIENUMMER.....	SERIENR.....		
FABRICAGEDATUM.....	FREMSTILLINGSDATO		
GEMETEN GELUIDSSTERKTENIVEAU (GEGARANDEERD)	LYDEFFEKTNIVEAU MÅLT		
GEWICHT.....	VÆGT.....		



Signed by:
Signature:
Medido por:
Assinado por:
Getekend door:
Uunderskrevet af:


Ray Neilson

Managing Director - On behalf of BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Le Directeur Général - Pour le compte de la SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Director Gerente - En nombre de BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Director-Geral - Em nome de BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Algemeen Directeur - Namens BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Administrerende direktør - På vegne af BELLE GROUP (SHEEN) UK.

EGKONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ / EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / EC SAMSVARSERKLÆRING / EY-YHDENMUKAISUUSILMOITUS / DEKLARACJA ZGODNOSCI Z PRZEPISAMI UE

(D) Wir, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Großbritannien**, bestätigen hiermit, dass das in diesem Zertifikat beschriebene Produkt, wenn es von einem autorisierten Belle Group Händler innerhalb der europäischen Gemeinschaft gekauft wurde, folgenden EG-Richtlinien entspricht: 98/37/EG, 73/23/EG (geändert durch 93/68/EG), 89/336/EG (geändert durch 92/31/EG), 93/68/EG und, wenn zutreffend, den harmonisierten Normen. Geräuschemissionen entsprechen der Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VI, für Maschinen unter Artikel 12: die benannte Stelle ist **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.
Geräuschtechnische Dokumente stehen in unserer Zentrale unter obig angegebener Adresse zur Verfügung.

(I) Il Gruppo **Belle Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, certifica che il prodotto descritto nel presente certificato è acquistato da un concessionario autorizzato del gruppo Belle nell'ambito CEE e che è pienamente conforme alle seguenti direttive CEE: 98/37/EC, 73/23/EEC (emendamento 93/68/CEE), 89/336/EEC (emendamento 92/31/CEE), 93/68/CEE e relativi standard armonizzati. Livelli acustici sono in conformità con la direttiva 2000/14/EC Annex VI per macchine coperte dall'articolo 12. L'ente di riferimento è **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.
Dati tecnici relativi ai livelli acustici sono disponibili su richiesta dalla sede madre Belle Group al sopra citato indirizzo.

(S) Undertecknade, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Storbritannien**, intygar härmed att en produkt beskriven i detta certifikat som köps från en godkänd Belle Group återförsäljare inom EU stämmer överens med följande EG-direktiv: 98/37/EG, 73/23/EG (ändrat genom 93/68/EEC), 89/336/EG (ändrat genom 92/31/EG), 93/68/EG och tillhörande harmoniserade standarder i tillämpliga fall. Buller nivån överensstämmer med Direktiv 2000/14/EC Bilaga VI gällande maskiner under artikel 12, den aviserade organisationen är **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Storbritannien**.
Teknisk dokumentation vad gäller test av maskiners ljud/bullernivå finns dokumenterad hos Belle-Groups huvudkontor i Sheen, England.

(NO) Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, bekrefter med dette at det produktet som står beskrevet i denne erklæringen er kjøpt fra en autorisert Belle Group forhandler innen EØF, og at det oppfyller følgende direktiver: 98/37/CE dette direktivet er et sammendrag av det opprinnelige maskindirektivet 89/392/EØF), Det elektromagnetisk kompatibilitets-direktivet 89/336/EØF (som endret av 92/31/EØF og 93/68/EØF). Lavspenningsdirektivet 73/23/EØF, BS EN ISO 12100-1:2003, Sikkerhet til maskineri og tilhørende harmoniserte standarder, hvor aktuelt. Støyemisjon er i samsvar med direktiv 2000/14/EC, vedlegg VI, for maskiner. Organet som skal informeres under artikkel 12 er **AV Technology Limited, AVTECH House, Birhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.
Lydtekniske filer er arkivert hos Belle Group Hovedkontor med adresse som nevnt ovenfor.

(SF) Me, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, ilmoitamme täten, että jos tässä todistuksessa kuvattu tuote on ostettu valtuutetulta Belle Groupin myyjältä ETY:n alueella, se on yhdenmukainen seuraavien ETY-direktiivien kanssa: 98/37/EY (Tämä direktiivi on yhdistelmä alkuperäisestä konedirektiivistä 89/392/EY, sähkömagneettisen yhteensopivuuden direktiivistä 89/336/EY, korjauksineen 92/31/EY ja 93/68/EY), matalajännittdirektiivistä 73/23/EY, koneturvallisuuksstandardista BS EN ISO 12100-1:2003 ja siihen liittyvistä yhdenmukaistetuista standardeista, tapauksen mukaan. Melumittaus mitaus on laadittu direktiivin 2000/14/EC Kohdan VI artiklan 12 mukaisille koneille mukaan. Mittauksen suorittaja on **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.
Melumittausten teknilliset arvot ovat saatavana Belle Group pääkonttorin ylläolevasta osoitteesta.

(PL) My, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Wielka Brytania**, niniejszym poświadczamy, iż produkt opisany w tym świadectwie został zakupiony od autoryzowanej Belle Group w UE i jest zgodny z następującymi dyrektywami EU: 98/37/EC (ta dyrektywa to konsolidacja oryginalnej dyrektywy na temat maszyn 89/392/EEC), Dyrektywą zgodności elektromagnetycznej 89/336/EEC (z poprawkami wniesionymi przez 92/31/EEC oraz 93/68/EEC), Dyrektywą w sprawie niskich napięć 73/23/EEC, BS EN ISO 12100-1:2003 Bezpieczeństwo maszyn i związane normy harmonizacyjne, tam gdzie to ma zastosowanie. Poziom hałasu jest zgodny z Dyrektywą 2000/14/EC Załącznik VI, organizacja zawiadamiana (odnośnie zgodności) to **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Wielka Brytania**.
Informacje Techniczne dotyczące poziomu hałasu są przechowywane w Belle Group – adres powyżej.

PRODUKTTYP.....	TIPO PRODOTTO	PRODUKTTYP	PRODUKTTYP.....
MODELL	MODELLO	MODELL.....	MODELL
SERIENNR.....	SERIE N°	SERIE NR.	SERIE NR.
HERSTELLUNGSDATU	DATA DI FABBRICAZIONE..	TILLVERKNINGSDATUM.....	PRODUKSJONSDATO
SCHALLLEISTUNGSPEGEL GEMESSEN	LIVELLO POTENZA SONORA MISURATA	LJUDSTYRKA UPPMÄTT.....	LYDKRAFTNIVÅ MÅLT
(GARANTIERT).....	(GARANTITA).....	(GARANTERAD).....	(GARANTERT)
GEWICHT.....	PESO	VIKT.....	VEKT.....
TUOTETYYPPI.....	TYP PRODUKTO		
MALLI.....	MODEL		
VALMISTUSNRO.....	Nr SERII.....		
VALMISTUSPÄIVÄ.....	DATAPRODUKCJI		
ÄÄNENVOIMAKKUUDEN TASO MITATTU.....	POZIOM MOCY DŹWIĘKU ZMIERZONY		
(TAATTU)	(GWARANTOWANY).....		
MASSA.....	WAGA		



Unterzeichnet von:
Firmato da:
Underteknat:
Signatur:
Allekirjoitus:
Podpisa:


Ray Neilson

Generaldirektor – Im auftrag von BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Amministratore Delegato – Per conto di BELLE GROUP (SHEEN) UK.
V.D. – På vägnar av BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Managing Director - På vegne av SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Toimitusjohtaja - BELLE GROUP (SHEEN) UK: n puolesta.
Dyrektor Zarządzający – w imieniu BELLE GROUP (SHEEN) UK



Introduction

Congratulations on your purchase of this quality concrete mixer from the Belle Group Range.

This machine is manufactured to conform to the EEC directives currently in force, is issued with a Declaration of Conformity and therefore displays the CE mark, applicable in territories where they are enforced. Retain this manual with your machine for future reference.

SAFETY AND ACCIDENT PREVENTION

Operation Instructions

All persons who apply, assemble, operate, start, control, maintain or repair this machine, must read and understand the operating instructions.

Owner Responsibility:

The owner must ensure that only qualified persons operate, maintain or repair this machine.

STORAGE

When not in use, store in a dry, locked place. Keep away from children.

Operation for the Intended Purpose :

Mixers are intended for the production of concrete, mortar and plaster. The mixer must be used for its intended purposes and is not suitable for the mixing of flammable or explosive substances. The mixers must not be used in an explosive atmosphere.

MAINTENANCE AND REPAIRS

When maintaining this machine only the manufacturers original replacement parts may be used.

The user will lose any possible claims if replacement parts used are other than the makers original replacement parts.

Only authorised persons should repair the mixer, and within the requirements of the CE mark (where applicable), where no deviation to the original specification must take place.



CAUTION

Any maintenance and repairs carried out, to any of the electric components must be undertaken by a qualified electrician.



WARNING



WARNING

Before you operate or carry out any maintenance on this machine **YOU MUST READ** and **STUDY** this manual.

KNOW how to safely use the unit's controls and what you must do for safe maintenance.

(Be sure that you know how to switch the machine off before you switch on, in case you get into difficulty.)

ALWAYS wear or use the proper safety items required for your personal protection.

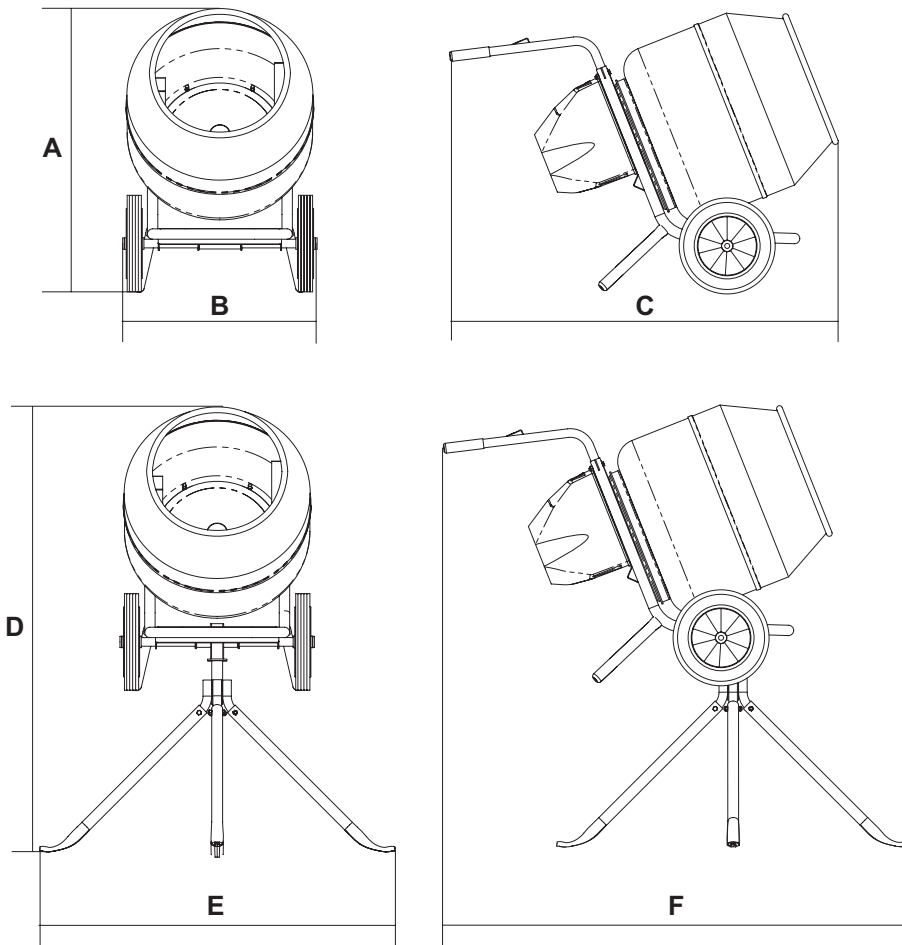
If you have **ANY QUESTIONS** about the safe use or maintenance of this unit, ASK YOUR SUPERVISOR OR CONTACT THE BELLE GROUP +44 (0)1298 84606



Contents

Introduction	4
Warning	4
Technical Data	5
Safety Instructions	6
Assembly Instructions	7 - 8
Stand Assembly	9
Loading & Unloading	9
Warning Decals	10
Service & Maintenance	11
Mixing Hints	12
Warranty	12
Declaration of Conformity	2

Belle Group reserves the right to change machine specification without prior notice or obligation.



All Models	Minimax 140
A - Height (Off Stand)	8520 mm
B - Width (Off Stand)	604 mm
C - Length (Off Stand)	1215 mm
D - Height (On Stand)	1381 mm
E - Width (On Stand)	1100 mm
F - Length (On Stand)	1307 mm
Electric Model	
Unladen Weight	45 Kg
Stand Weight	9.5 Kg
Maximum Drum Capacity	130 ltr
Maximum Mixing Capacity	90 ltr
Drum speed (RPM)	24
Nominal Voltage	230v
Nominal Current	2.0amp
Nominal Power	0.45 kW
Current Frequency	50Hz
Motor R.P.M.	2850
Protective System	IP45
Power Consumption	450 W
Sound Power Level	73 dB(A)
Petrol Model	
Unladen Weight	46.5 Kg
Stand Weight	9.5 Kg
Maximum Drum Capacity	130 ltr
Maximum Mixing Capacity	90 ltr
Drum speed (RPM)	24
Engine Model	Honda GXH50
Fuel Type	Petrol
Nominal Power	2.2 kW
Sound Power Level	92 dB(A)

Before starting the mixer

- ⚠ Ensure engine oil is filled to correct level before operating mixer. **Note:** The engine must be lifted to the horizontal position when filling and checking oil.
- ⚠ Check that all guards are in position and correctly fitted.
- ⚠ **DO NOT** wear loose clothing or jewellery that may become entangled in the workings of this machine.
- ⚠ Suitable clothing as follows should meet relevant EEC/local safety standards: overalls, work boots, goggles, face mask, gloves and ear defenders etc.
- ⚠ **DO NOT** tip mixer onto the drum mouth when motor is running.
- ⚠ Ensure that any trailing cable is protected against damage and not liable to be tripped over or trapped underneath the mixer.
- ⚠ **We recommend the use of an Residual Current Device on 230v electrics.**
- ⚠ Remove all packaging material before operating.

When operating the mixer

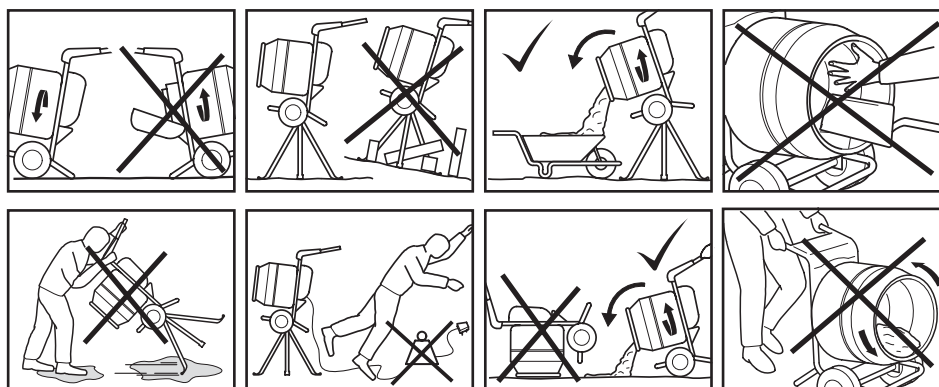
- ⚠ Keep unauthorised persons away from mixing drum.
- ⚠ Keep area around the mixer clear of obstructions which could cause persons to fall onto moving parts.
- ⚠ Always ensure mixer is on level ground before mixing.
- ⚠ **DO** become familiar with the controls before operating this machine.
- ⚠ **DO** ensure that all guards are fitted in the correct position.
- ⚠ **DO** ensure plenty of ventilation when running diesel/petrol engines in a confined area.
- ⚠ **DO** replace any worn/damaged warning decals.
- ⚠ **DO** ensure the drum is rotating while emptying the mixer.
- ⚠ **DO** always switch off and remove the plug from the socket if leaving the machine unattended.
- ⚠ **DO NOT** use as a wheel barrow. Disconnect from power supply before moving.
- ⚠ **BEWARE** of the Danger Zones & Hot Zones.
- ⚠ **BE AWARE** of exhaust venting directions.

Emergency Stop

If you have to turn off the mixer in a emergency you must: Electric: either turn off at switch or at the mains, Petrol: turn the engine switch off, see engine manual.

Fire Fighting

If your mixer catches fire, turn off the electric supply. Using a dry powder or C02 fire extinguisher put out the fire. If the fire can not be put out, keep away and call the fire brigade. If you are in any doubt about the safety condition of your machine, please contact your Belle authorized Service Dealer.




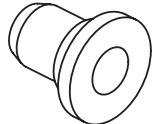

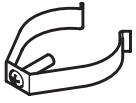



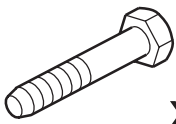
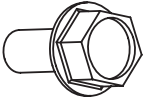
Warning - Important

Should the socket outlets in your home not be suitable for the plug supplied with your product, the plug must be removed (cut-off if it is a moulded plug and disposed of) and an appropriate plug fitted. Follow wiring instructions carefully. Do not connect either core to the earth pin, as this is a Class II Isolated Product.


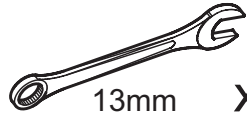
BLUE = NEUTRAL & BROWN = LIVE

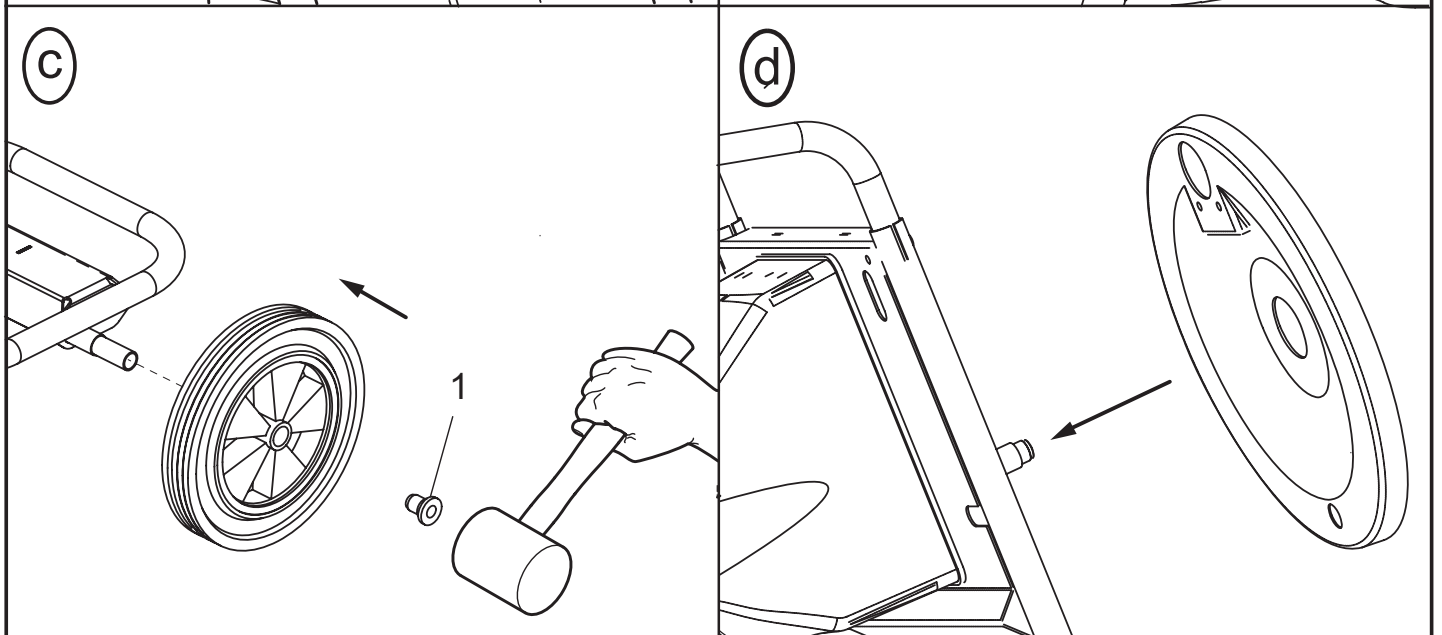
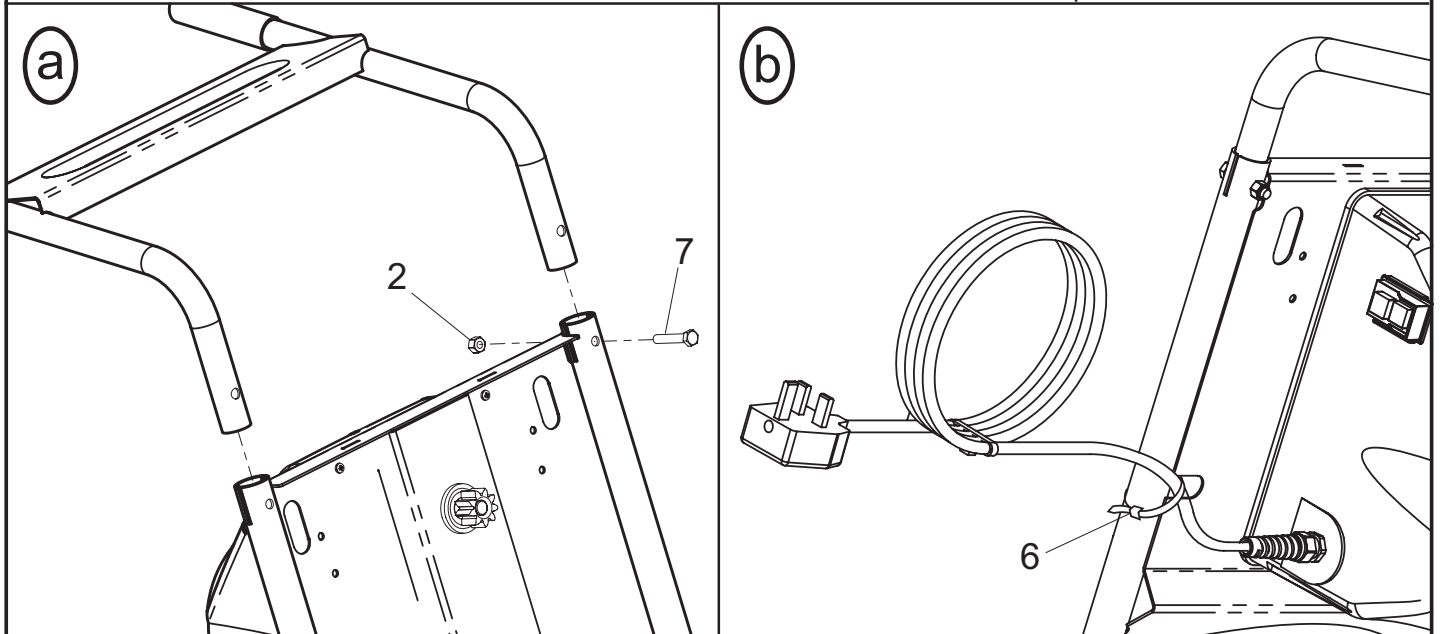
As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

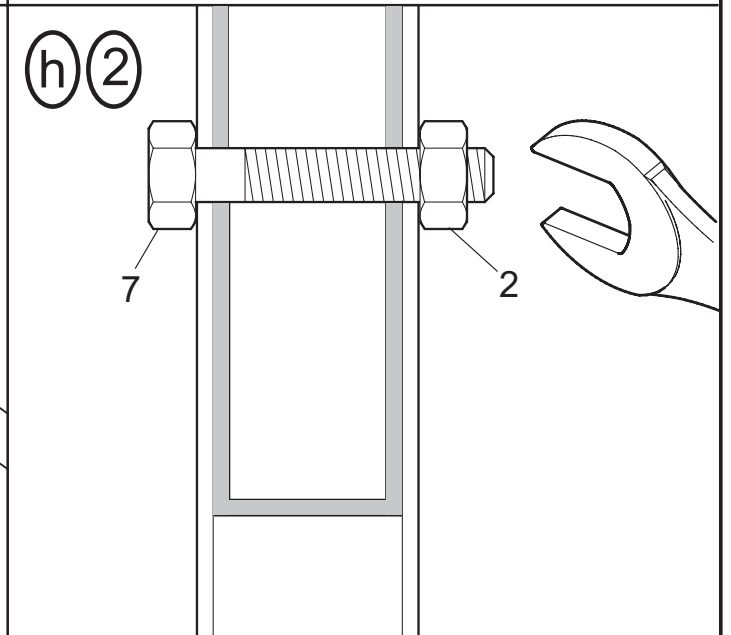
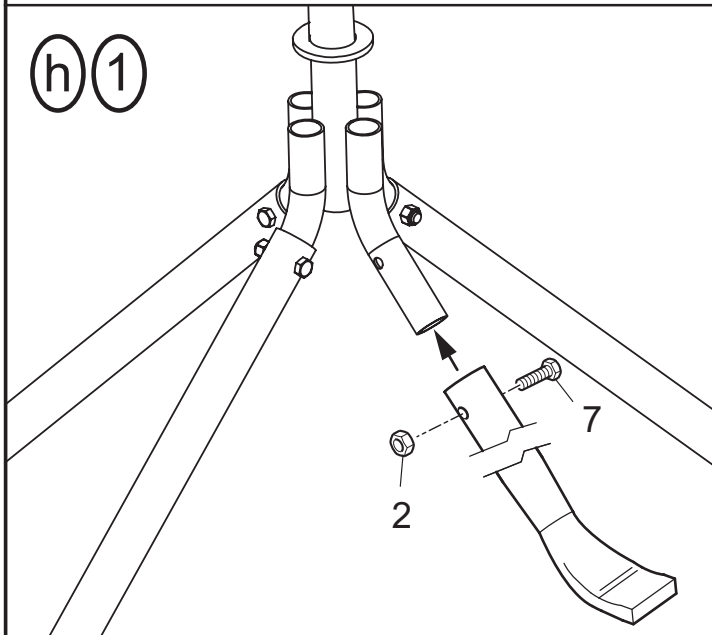
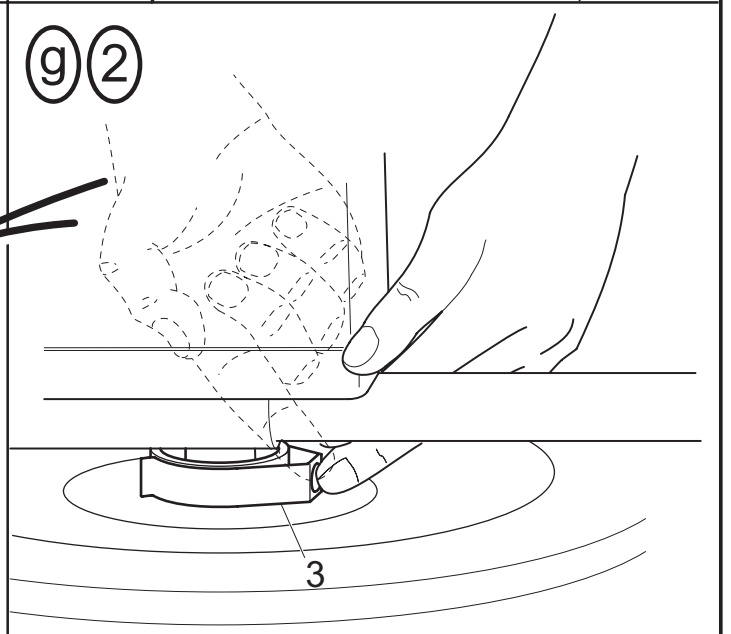
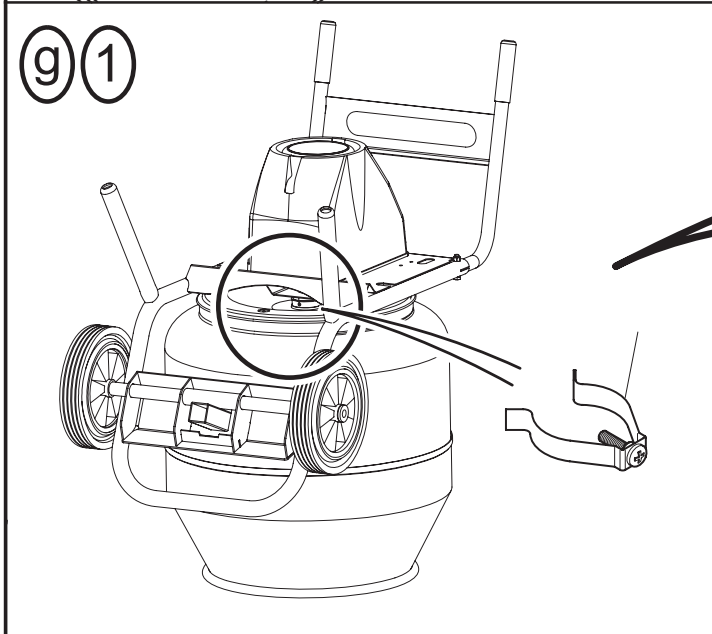
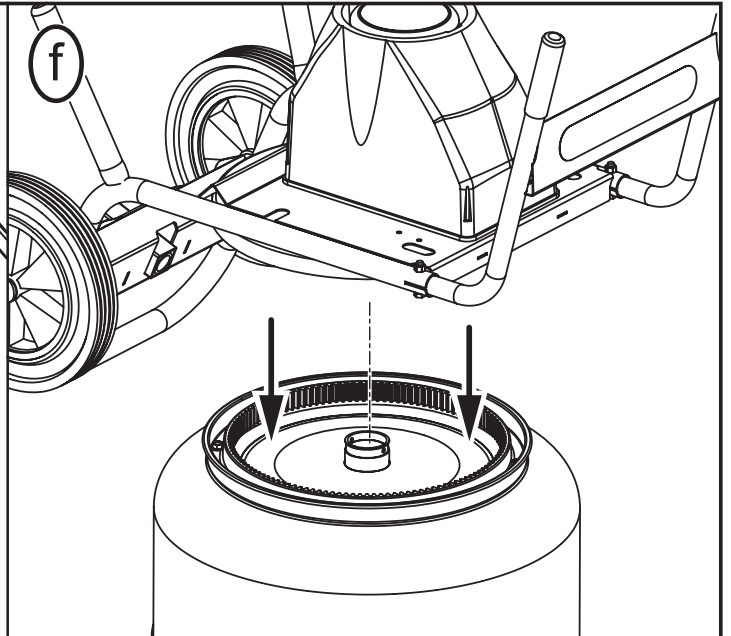
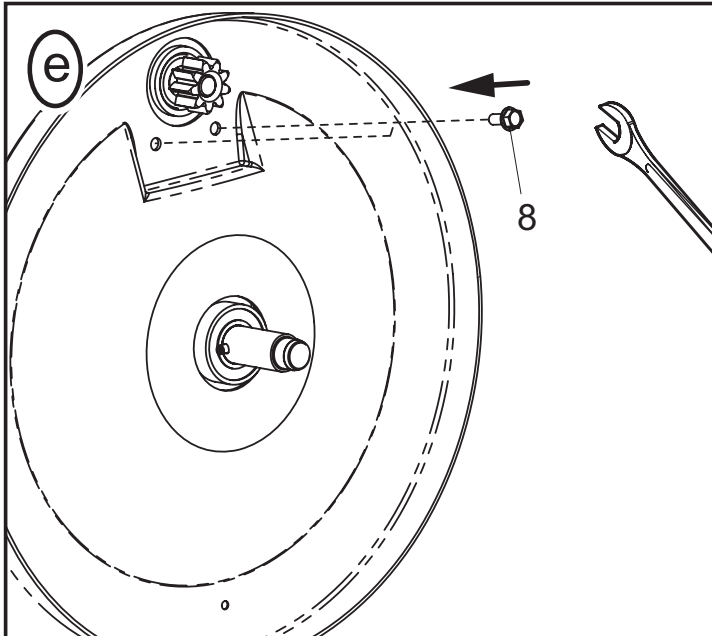
The wire which is coloured Blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured Black. The wire which is coloured Brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured Red.

	<p>⚠ Ensure nuts and bolts are securely tight.</p>	1  x2	2  x6
3  x1	4  x1	5  x1	6  x1
7  x6	8  x2		

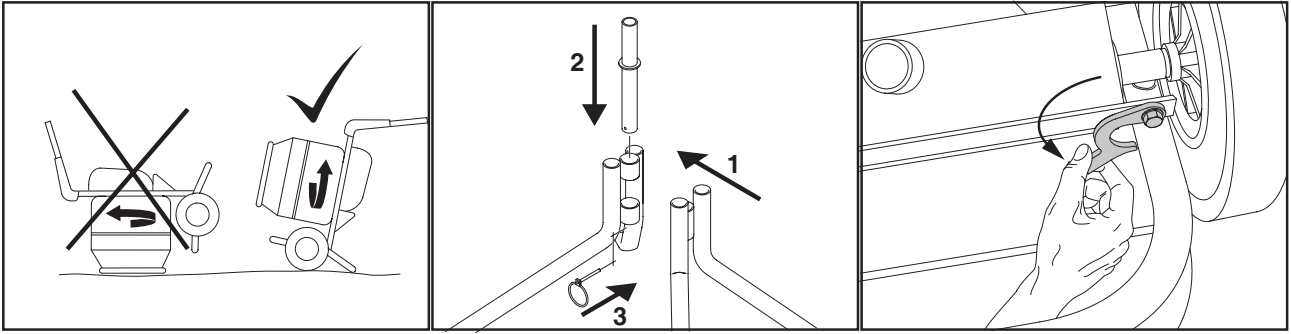
Tools Required:-

 x1	 13mm x2
--	---

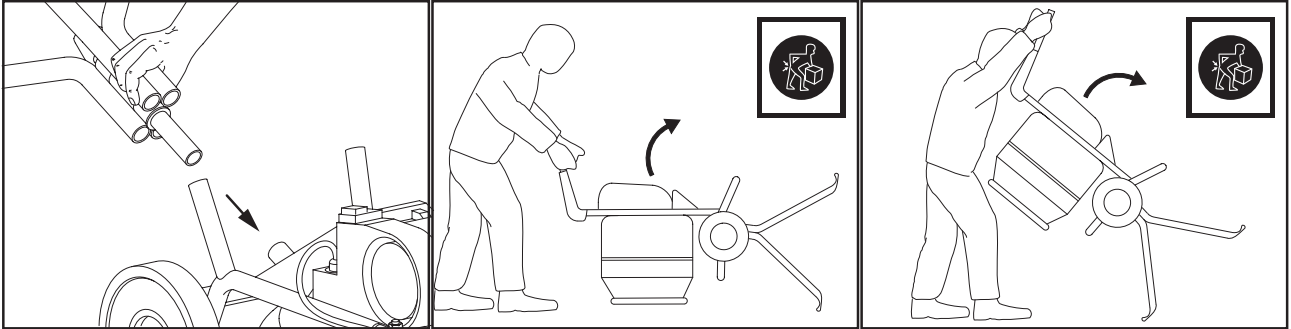




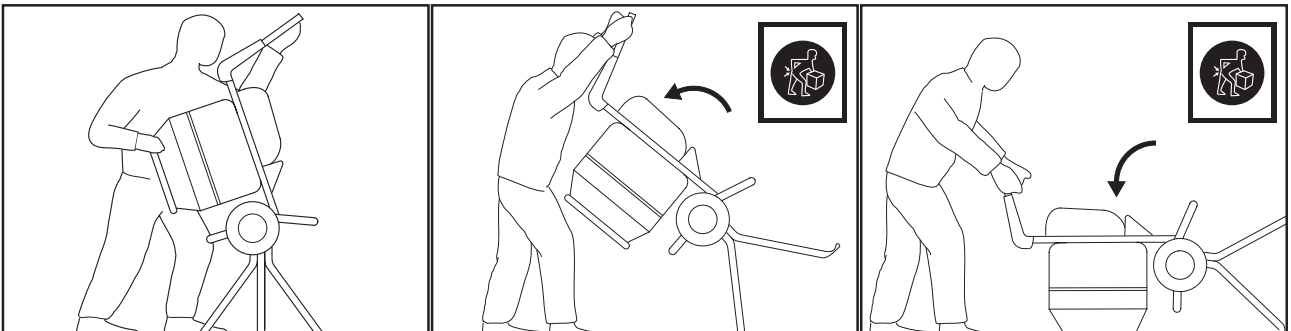
Stand Assembly



DO NOT Tip mixer onto drum mouth when the motor is running

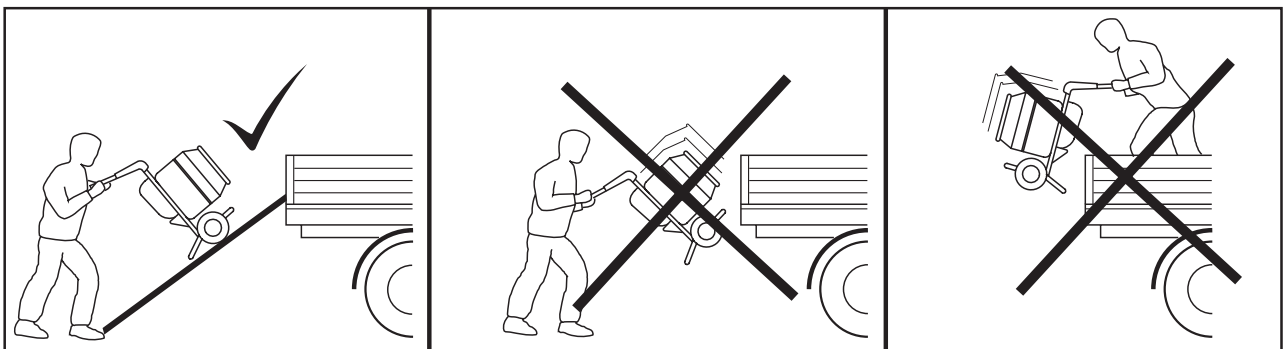


CAUTION whilst rotating the mixer up into the stand position, always lift from the front of the mixer.



NOTE: When ready for dismantling the mixer after use, follow all the previous procedures but in reverse order. Ensure Stand Clip is located correctly onto frame.

Loading and Unloading

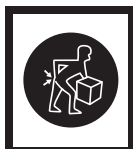


CAUTION

Never remain under or in the immediate vicinity of the machine when it is lifted by a crane. Only use marked lifting points. Always make sure that all lifting devices are dimensioned for the weight of the products.



Warning!



Caution Taken When Handling.



Wear Ear Protection.



Fire and Explosive Risk.



Wear Eye Protection.



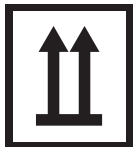
Wear Protective Footwear.



Read Operators Manual.



Do Not Hang.



This Way Up.



Only Stack 3 High.

STACK

Before starting any maintenance or repairs, switch off motor, and isolate from the main power supply.

On completion of maintenance, check that the mixer functions correctly and that all guards are correctly fitted.

ELECTRIC MIXER

All portable electric appliances are dangerous if abused. This machine will only operate on one voltage. Check the power supply to ensure it corresponds to the voltage as indicated on the rating label.

Make sure that the motor is switched off before you plug it into the power supply.

230v - Always use a Residual Current Device ("RCD"), (earth leakage trip), plugged directly into the 230v socket. If using an extension cable, plug it directly into the RCD.

The symbols on the ON/OFF switch are 0 (Red) = OFF and I (Green) = ON in accordance with international standards.



WARNING

DO NOT use an extension cable between the transformer and the power supply. Always ensure that the cable between the 110v mixer and transformer is a minimum length of 3 metres. Ensure cable is fitted with cable clip to the mixer frame at all times.

EXTENSION CABLES

If you need to use an extension cable it must be no longer than 30 metres (100 feet) in length. The wire section must be 1.5mm² on 230v. Ensure that the extension cable is carefully laid out avoiding liquids, sharp edges and places where vehicles might run over it. Avoid allowing the extension cable to be trapped underneath the mixer. Unroll it fully or it will overheat and could catch fire. Make sure that any extension cable connections are dry and safe.

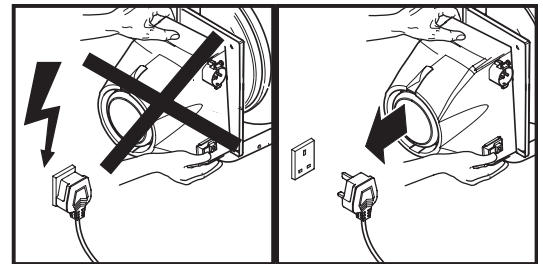
THERMAL PROTECTION DEVICE

The Electric motor is fitted with a Thermal Protection Device. Should circumstances arise where this activates, the motor will stop. Once the thermal trip resets itself the motor will be able to be restarted at the on/off switch. The thermal trip reset time could vary from 2 minutes to 10 minutes.

COMBUSTION ENGINES

Check oil regularly, level engine up when doing so. For Initial engine fill or top up use a suitable engine oil of a 10W/30 grade. In your own interests read the makers instruction leaflet issued with the machine before starting up.

If the safety facilities are damaged or don't function correctly the mixer must not be used. Be aware of exhaust venting directions, all exhausts vent to the left hand side of the machine when viewed from the rear of the machine. To maintain correct lubrication the mixer must always be opened on level ground. Always read the engine manufacturers manual before starting the engine. Ensure plenty of ventilation when running the gasoline engines in a confined area. Beware of hot parts.



CLEANING

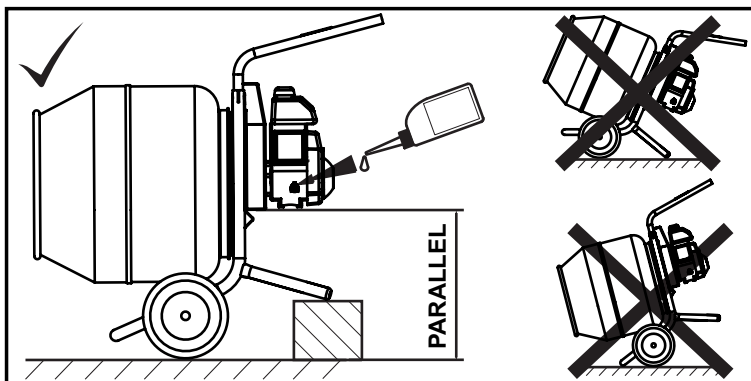
Wipe off any external material. **DO NOT** use petrol, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products. Never let any liquids near the engine/motor. Use 1" gravel and clean water to clean the inside of the drum. **DO NOT** use bricks etc. as this will damage the drum.

BELT



WARNING

All Belle mixers Electric/Petrol are fitted with a preset tensioned toothed belt. No adjustment is necessary. **DO NOT** try to adjust with the motor running. Ensure the extension lead is always unplugged before the motor cover is removed.



PLEASE NOTE:-

Supplied with no oil in petrol engine.
Use bottle provided for initial use.



Mixing Hints

Mix Ratios

The correct mix ratio (cement:sand:stone) depends on the type of application; harder concrete requires more cement, rougher applications require more aggregate. The ratios given below are guidelines: best proportions may depend on the quality of sand/stone used.

First put in the water - around 7 litres (1½ gallons), using more or less depending on the type of mix required. Add some aggregate before adding cement, to avoid sticking. Work consistently to the ratio of ingredients for whatever type of concrete mix you are working to.

Getting A Good Mix

The approximate mixing time for concrete is 2-4 minutes from when all the material (including the water) has been added - over-mixing can reduce strength and cause segregation of the coarser aggregates.

Beware of low grade aggregates; these will only lead to trouble later on with sinking and frost spoiling the appearance of the pour. Also do not get the concrete mix too wet as this can reduce strength and make it less able to withstand weathering.

Looking After Your Mixer

Never throw material into the mixer - trickle it steadily over the rim or it will stick firmly to the back of the drum and can only be dislodged by stopping the mixer.

Keep your mixer clean - material left in the drum will harden, and attract more on each use until the mixer is useless.

Do not throw bricks into a mixer drum to clean it out. The best method is a mix of 1" (2½cm) gravel and clean water - use plenty of it, as this will do the job in half the time.

APPLICATIONS	QUANTITIES		
	CEMENT	SAND	STONE
MOST ORDINARY	1	2	4
FOUNDATIONS	1	3	6
ROUGH MASS CONCRETE	1	4	8
WATERTIGHT FLOORS, TANKS PITS ETC.	1	1.5	3



Warranty

Your new Belle Group Minimix 140 is warranted to the original purchaser for a period of one-year (12 months) from the original date of purchase. The Belle Group warranty is against defects in design, materials and workmanship.

The following are not covered under the Belle Group warranty:

1. Damage caused by abuse, misuse, dropping or other similar damage caused by or as a result of failure to follow assembly, operation or user maintenance instructions.
2. Alterations, additions or repairs carried out by persons other than Belle Group or their recognised agents.
3. Transportation or shipment costs to and from Belle Group or their recognised agents, for repair or assessment against a warranty claim, on any machine.
4. Materials and/or labour costs to renew, repair or replace components due to fair wear and tear.

The following components are not covered by warranty.

- Drive Belt
- Engine air filter
- Engine spark plug

Belle Group and/or their recognised agents, directors, employees or insurers will not be held liable for consequential or other damages, losses or expenses in connection with or by reason of or the inability to use the machine for any purpose.

Warranty Claims

All warranty claims should firstly be directed to Belle Group, either by telephone, by Fax, by Email, or in writing.

For warranty claims:

Belle Group Warranty Department,
Unit 5, Bode Business Park,
Ball Haye Green, Leek,
Staffordshire,
ST13 6BW
England.

Tel : +44 (0)1538 380000,

Fax : +44 (0)1538 380038

Email : warranty@belle-group.co.uk

Introducción

E

Enhorabuena por haber adquirido esta hormigonera de calidad.

Esta máquina está fabricada conforme a las directivas en vigor de la CEE, se despacha con una declaración de conformidad y ostenta por tanto la marca CE (aplicable a los países en que se exigen tales directivas). Conserve este manual con la máquina para consultarlo en el futuro.

SEGURIDAD Y PREVENCIÓN DE ACCIDENTES

Instrucciones para el manejo

Todas las personas que aplican, ensamblan, manejan, arrancan, controlan, mantienen o reparan esta máquina deben leer y comprender las instrucciones para el manejo.

Responsabilidad del propietario:

El propietario debe cerciorarse de que sólo personas capacitadas manejan, mantienen o reparan esta máquina.

ALMACENAMIENTO

Cuando no se utiliza, debe guardarse en un lugar seco y cerrado con llave. Manténgase apartada de los niños.

Manejo para los fines a que está destinada:

Las hormigoneras son para la producción de hormigón, mortero y yeso. La hormigonera debe utilizarse para los fines a que está destinada, no siendo adecuada para mezclar sustancias inflamables o explosivas. Estas máquinas no deben utilizarse en una atmósfera explosiva.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Al efectuar el mantenimiento de esta máquina sólo deben emplearse repuestos originales del fabricante. El usuario podrá perder el derecho a reclamaciones si se usan repuestos que no sean los originales del fabricante. Sólo deben reparar la hormigonera personas autorizadas y dentro de los requisitos de la marca CE (si procede), sin apartarse de las especificaciones originales.



ATENCIÓN

El mantenimiento o reparaciones en cualquiera de los componentes eléctricos debe efectuarse por un electricista capacitado.

AVISO

E



AVISO

Antes de operar o de realizar ningún trabajo de mantenimiento en esta máquina **SE DEBE LEER y ESTUDIAR** este manual.

APRENDA a emplear con seguridad los comandos de esta unidad y lo que se debe hacer para lograr un mantenimiento seguro.

(NOTA: Aprenda bien a desconectar la máquina antes de conectarla, en caso de que surjan dificultades.)

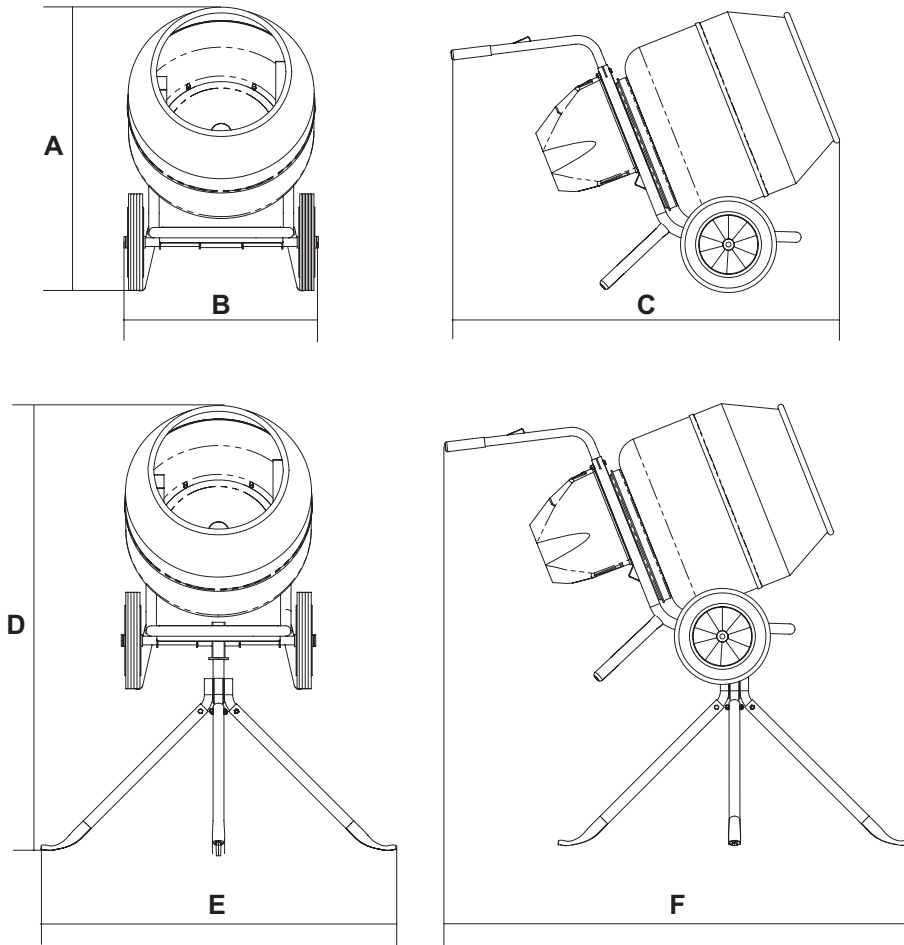
Lleve o use **SIEMPRE** los equipos de protección personal necesarios.

En caso de **DUDAS** sobre el uso o mantenimiento seguros de la máquina, CONSULTE CON SU SUPERVISOR O LLAME AL BELLE GROUP (+44 (0)1298 84606)

Índice

E

Introducción	13
Aviso.....	13
Datos técnicos	14
Instrucciones de seguridad	15
Instucciones de montaje	16 - 17
Montaje del caballete	18
Carga Y Descarga	18
Calcomanías de advertencia	19
Mantenimiento	20
Consejos para preparar hormigon	21
Garantía.....	21
Declaración de Conformidad	2



Todos los Modelos	Minimix 140
A - Altura (sin caballete)	852 mm
B - Anchura (sin caballete)	604 mm
C - Longitud (sin caballete)	1215 mm
D - Altura (no soporte)	1381 mm
E - Anchura (no soporte)	1100 mm
F - Altura (no soporte)	1307 mm
Modelo Eléctrico	
Peso sin carga	45 Kg
Peso del caballete	9.5 Kg
Capacidad máx. del tambor	130 ltr
Capacidad máx. de mezclado	90 ltr
Velocidad del tambor (RPM)	24
Tensión nominal	230v
Corriente nominal	2.0amp
Potencia nomina	0.45 kW
Frecuencia	50Hz
RPM del motor	2850
Sistema de protección	IP45
Consumo de energía	450 W
Nivel de potencia acústica	73 dB(A)
Modelo de la Gasolina	
Peso sin carga	46.5 Kg
Peso del caballete	9.5 Kg
Capacidad máx. del tambor	130 ltr
Capacidad máx. de mezclado	90 ltr
Velocidad del tambor (RPM)	24
Modelo	Honda GXH50
Tipo de Combustível	Gasolina
Potencia nomina	2.2 kW
Nivel de potencia acústica	92 dB(A)

Antes de arrancar la amasadora

- ⚠ Asegure que sea llenado aceite al motor hasta el nivel correcto antes de poner en funcionamiento la hormigonera. **NOTA:** El motor debe levantarse hasta la posición horizontal cuando se llena y comprueba el nivel del aceite.
- ⚠ Compruebe que están bien colocadas todas las protecciones.
- ⚠ **NO** lleve ropa suelta ni use brazaletes, sortijas, etc., ya que podrían engancharse en las partes móviles de la máquina.
- ⚠ La ropa de trabajo (mono, botas de trabajo, anteojos, mascarilla, guantes, orejeras, etc.) debe ser conforme a las normas de seguridad locales/CEE apropiadas.
- ⚠ **NO** vuelque la amasadora contra la boca del tambor con el motor en marcha.
- ⚠ Cerciórese de que el cable eléctrico está protegido contra daños y que no pueda tropezarse con el mismo o quedar atrapado bajo la amasadora.
- ⚠ **En los sistemas eléctricos de 230 V se recomienda usar un ruptor de corriente residual (ruptor de seguridad).**
- ⚠ Retire todos los materiales de embalaje antes de manejarla.

Al manejar la amasadora

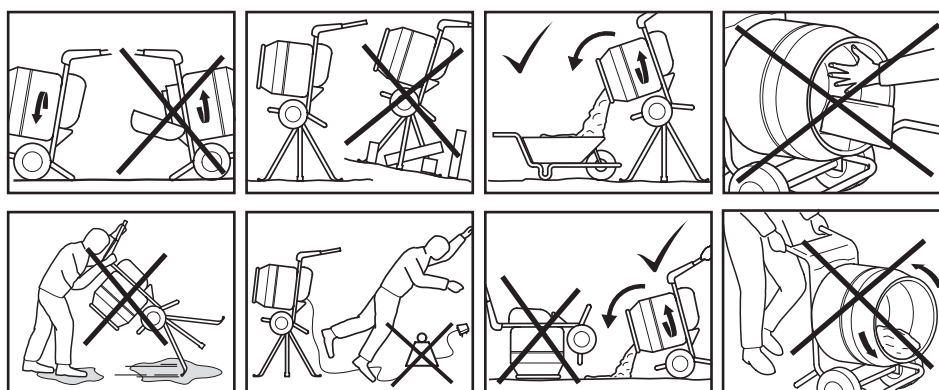
- ⚠ Mantenga al personal no autorizado apartado del tambor mezclador.
- ⚠ Mantenga el área próxima a la amasadora libre de obstáculos, para no tropezar y caerse contra las partes móviles de la máquina.
- ⚠ Cerciórese siempre de que la amasadora está en un sitio llano antes de amasar.
- ⚠ Familiarícese con los mandos antes de manejar esta máquina.
- ⚠ Cerciórese de que todas las protecciones están colocadas en la posición correcta.
- ⚠ Cerciórese de que provee buena ventilación cuando se tienen funcionando motores de gasolina/gasóleo en un lugar cerrado.
- ⚠ Cambie las calcomanías dañadas o gastadas.
- ⚠ Cerciórese de que está girando el tambor al vaciar la amasadora.
- ⚠ Si va a dejar desatendida la máquina, apague la corriente y extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- ⚠ No la utilice como una carretilla. Antes de trasladarla, desconéctela de la toma de corriente.
- ⚠ **CUIDADO** con las Zonas de Peligro y Zonas Calientes.
- ⚠ **ATENCIÓN** a la orientación del tubo de escape.

Parada de emergencia

Si precisa detener la amasadora en una emergencia: Motor eléctrico - Apague en el interruptor o en la toma de corriente. Motor de gasolina - Gire el interruptor del motor a la posición OFF. Vea el manual del motor.

Extinción de incendios

Si se incendia la amasadora, corte la corriente. Apague el fuego con un extintor de polvo seco o de CO₂. Si no puede apagarse el fuego, manténgase apartado y llame a los bomberos. En caso de duda acerca de la seguridad de la máquina, sírvase consultar con el concesionario oficial de Belle más próximo




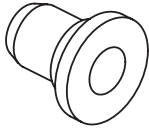





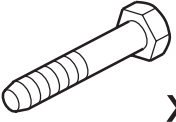
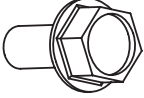
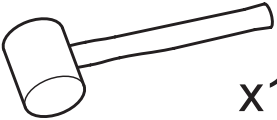
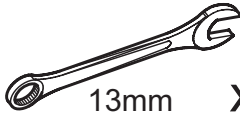
Atención: Importante.

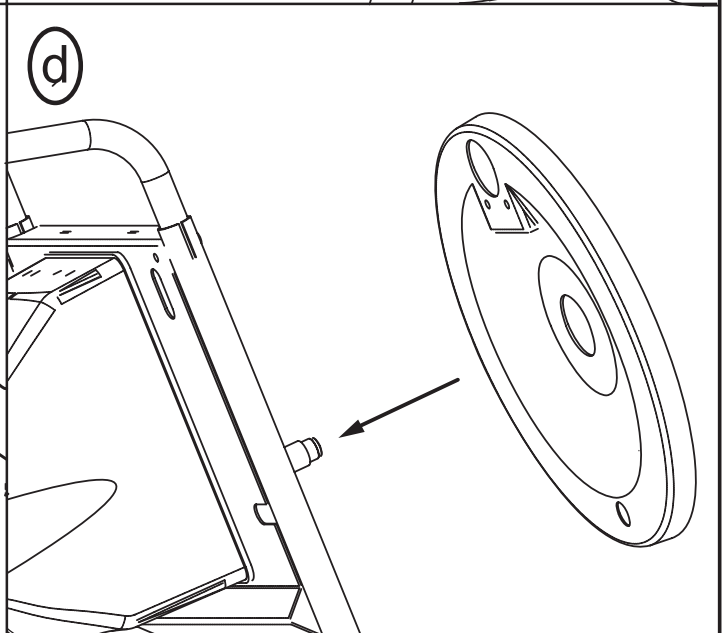
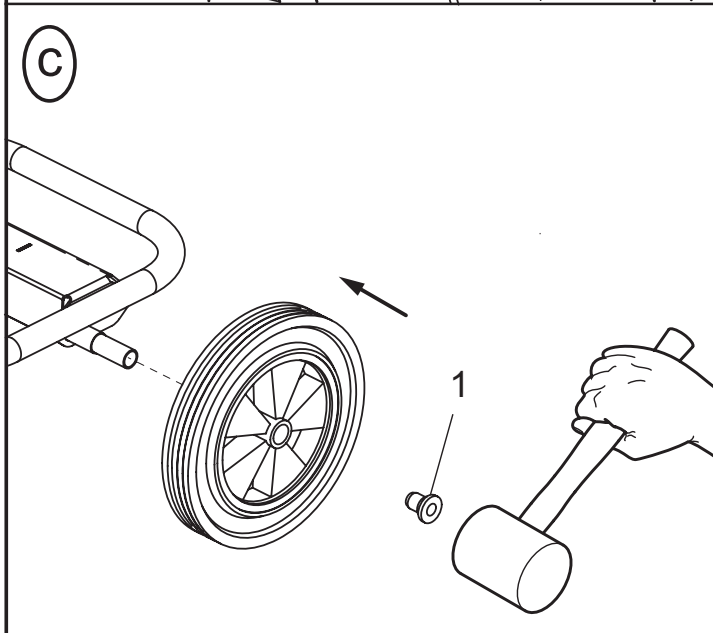
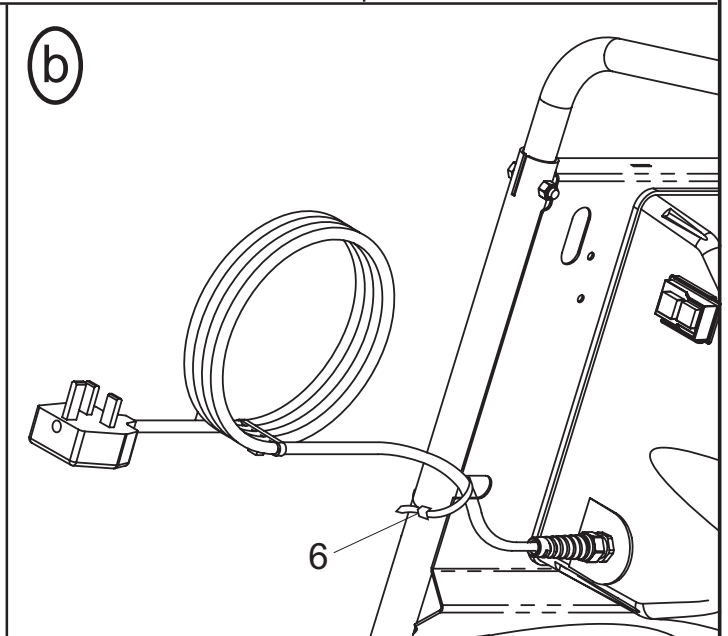
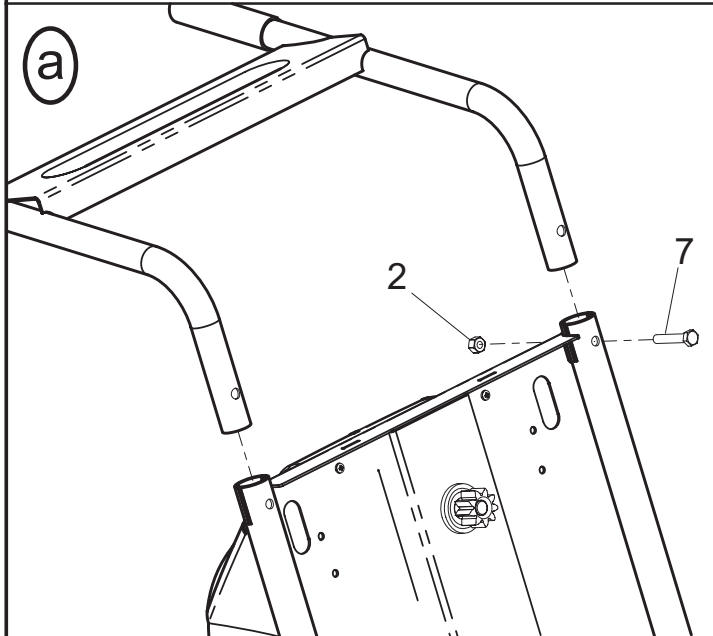
Si la toma de alimentación de su casa no es adecuada para el enchufe suministrado con su producto, deberá quitar el enchufe (cortarlo si es un enchufe moldeado) e instalar un enchufe adecuado. Siga las instrucciones de cableado cuidadosamente. No conecte ningún cable conductor al conector de tierra.

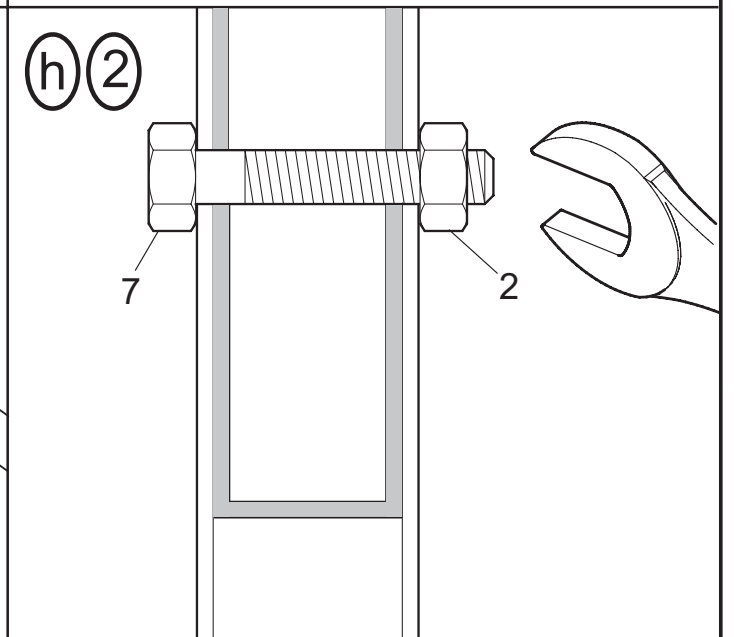
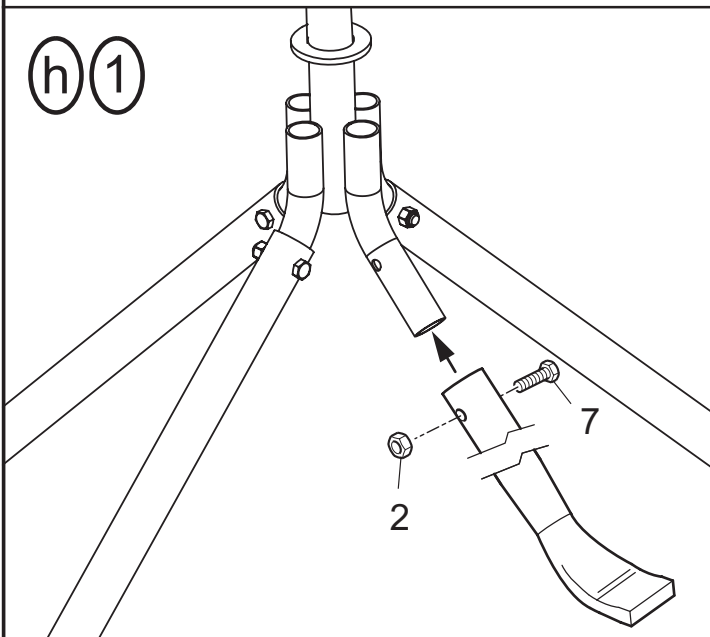
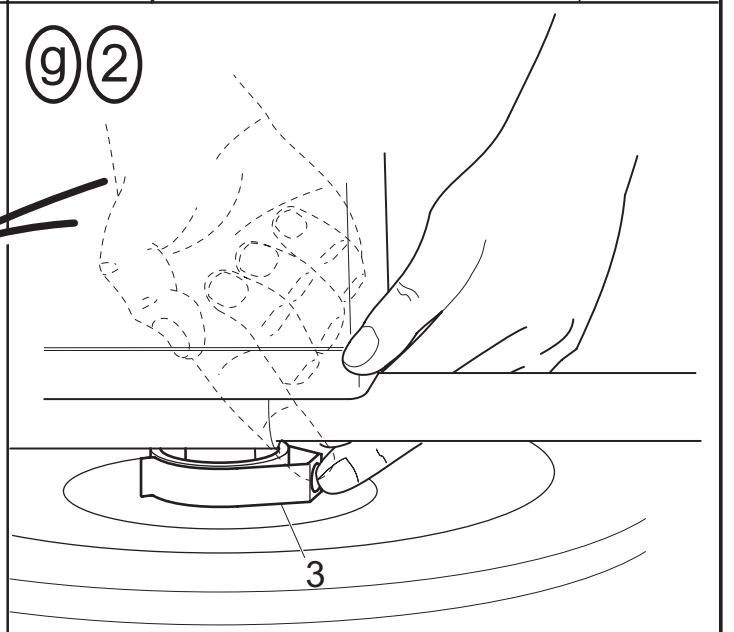
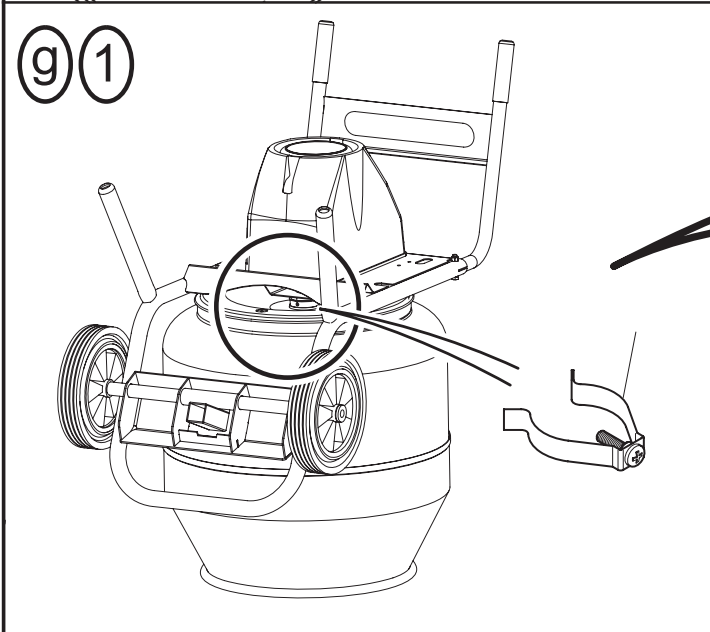
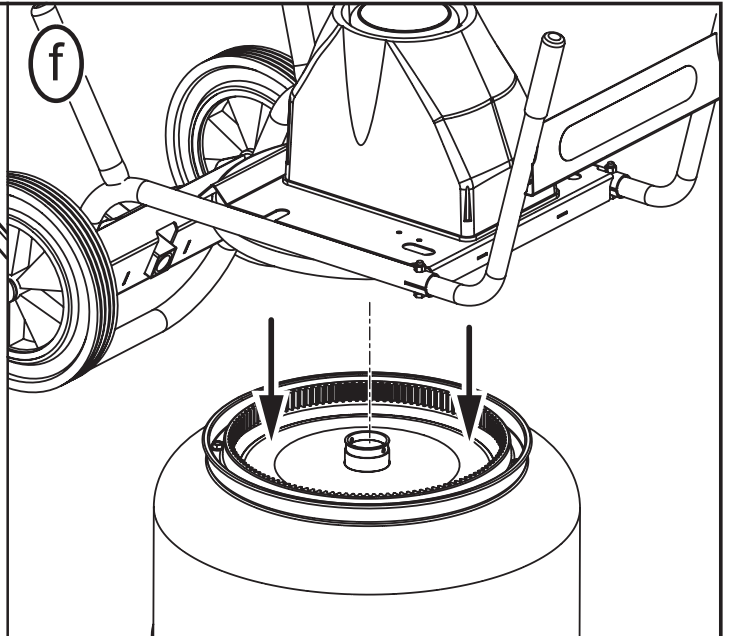
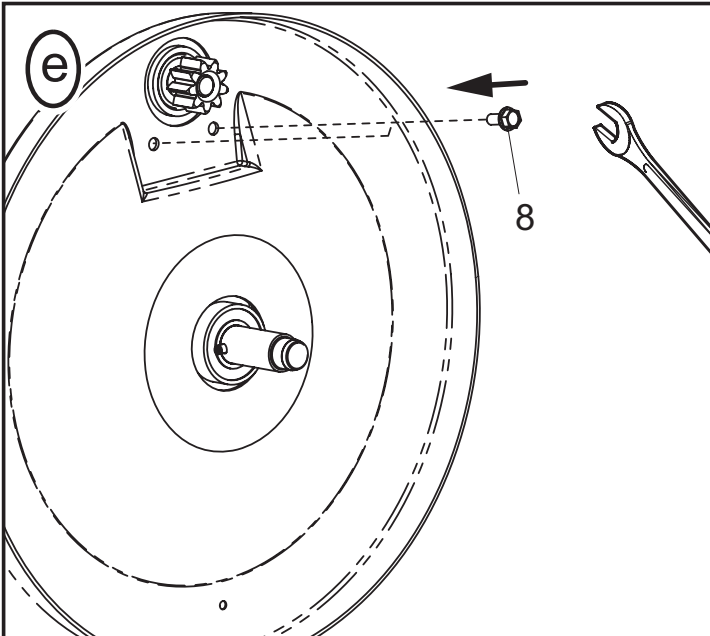
AZUL = NEUTRO & MARRÓN = CORRIENTE.

Debido a que los colores de los cables en el cable de alimentación de este aparato pueden no corresponder con las marcas coloreadas que identifican a los terminales de su enchufe, proceda de la forma siguiente:

El cable que está coloreado de Azul debe conectarse al terminal que está marcado con la letra N o de color Negro. El cable que está coloreado de Marrón debe conectarse al terminal que está marcado con la letra L o de color Rojo.

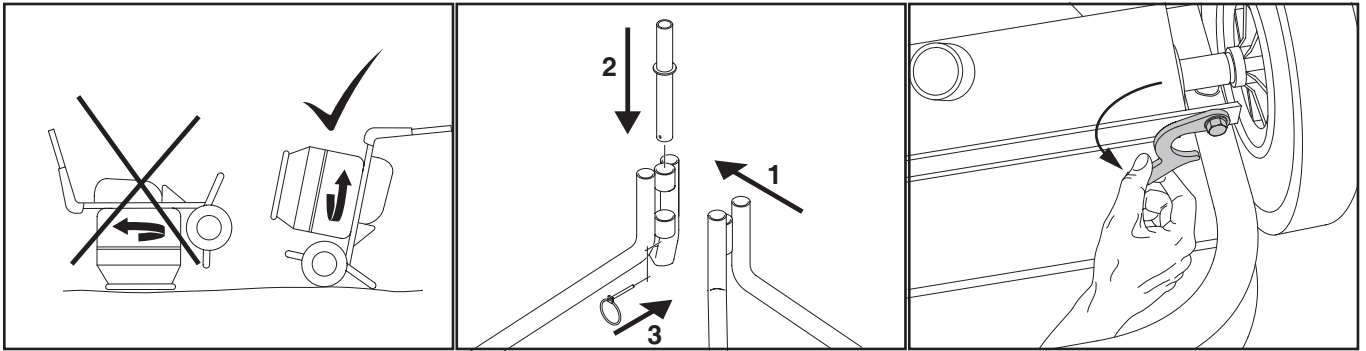
	<p>⚠ Cerci6rese de que las tuercas y pernos est6n bie apretados.</p>	1  x2	2  x6
3  x1	4  x1	5  x1	6  x1
7  x6	8  x2		
Herramientas Necesarias:-  x1		 13mm x2	



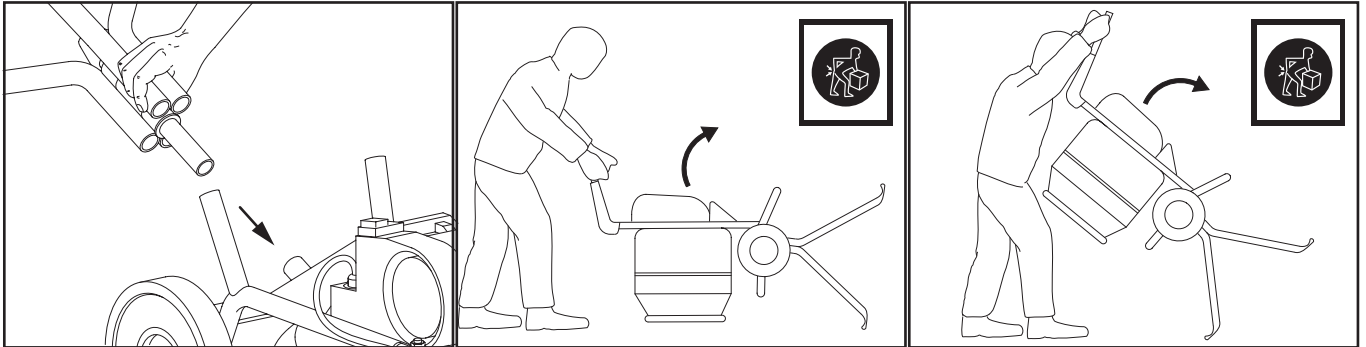


E

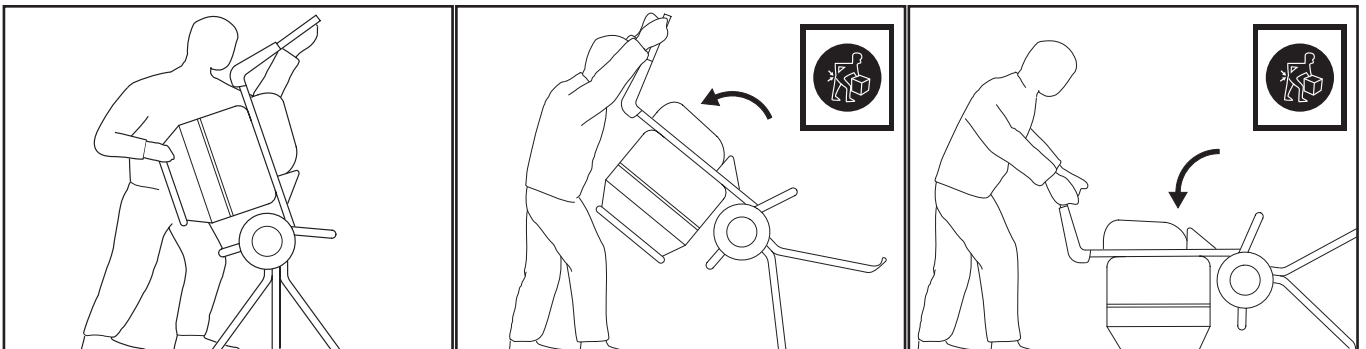
Montaje Del Caballete



NO vuelque la amasadora contra la boca del tambor con el



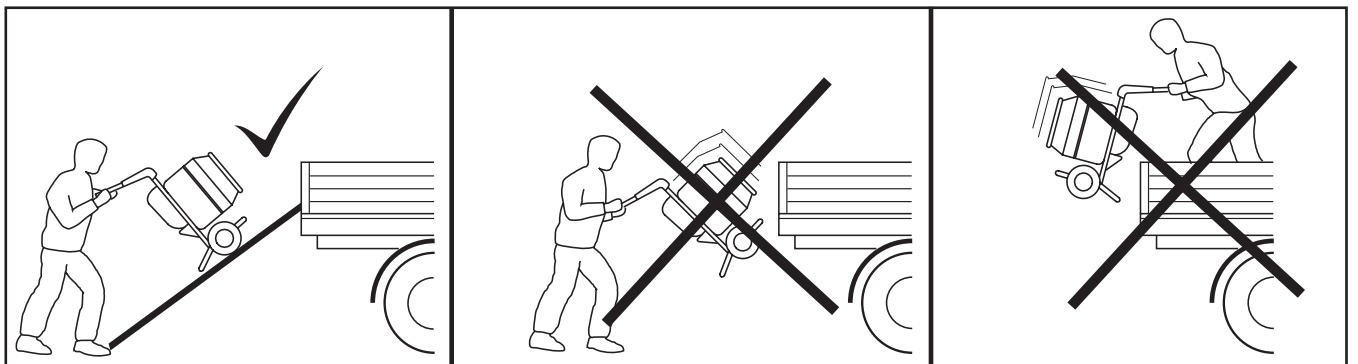
PRECAUCIÓN: Al girar la mezcladora a su posición vertical levántela siempre desde la parte delantera de la mezcladora.



NOTA: Cuando esté listo para desmontar la mezcladora después de utilizarla, siga todos los pasos anteriores en orden inverso. Asegúrese de que el clip del soporte esté situado correctamente en el marco.

E

Carga Y Descarga

**ATENCIÓN**

No se sitúe nunca debajo o cerca de la máquina cuando esta sea levantada por una grúa. Al elevar la máquina use los puntos marcados para tal efecto. Asegúrese de que los elementos usados en la elevación tengan la capacidad necesaria para el peso de la máquina.

Calcomanias de Advertencia

E



Aviso!



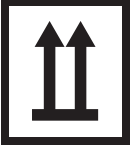
Lleve Orejeras.



Lleve Anteojos.



Lea El Manual Del Usuario.



Este Lado Hacia Arriba.



Se Requiere Precaucion Al Manipularla.



Riesgo De Incendio Y Explosion.



Lleve Calzado Protector.



No Debe Colgarse.



Solo Debe Apilarse a 3 Niveles.

STACK

Antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento o reparaciones, pare el motor y extraiga el enchufe de la toma de corriente.

Al terminar el mantenimiento, compruebe que funciona bien la amasadora y que están bien colocadas todas las protecciones.

AMASADORA ELECTRICA

Todos los aparatos eléctricos portátiles son peligrosos si no se usan como es debido. Esta máquina sólo funciona con una tensión. Compruebe la alimentación para ver que corresponde a la tensión estampada en el motor.

Cerciórese de que el motor está apagado antes de insertar el enchufe en la toma de corriente.

230 V - Utilice siempre un Ruptor de Corriente Residual (RCD) (ruptor de pérdidas a tierra) directamente enchufado a la toma de 230 V. Si utiliza un cable de prolongación, enchúfelo directamente al RCD.

Los símbolos en el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) son: 0 (rojo) = Apagado; I (verde) = Encendido, conforme a las normas internacionales.



AVISO

No utilice un cable de prolongación entre el transformador y la toma de corriente. n Cerciórese siempre de que el cable entre la amasadora de 110 V y el transformador tiene un mínimo de 3 metros de largo.
n Cerciórese de que el cable está siempre sujeto al bastidor de la amasadora con el sujetacable.

CABLES DE PROLONGACION

Si precisa emplear un cable de prolongación, éste no debe exceder de 30 m de largo. Los conductores deben tener una sección de 1,5 mm² para 230V. Cerciórese de que tiende cuidadosamente el cable de prolongación, evitando líquidos, cantos vivos y lugares por donde puedan pasar vehículos. Evite que el cable de prolongación pueda quedar atrapado bajo la amasadora. Desenróllelo totalmente, ya que si se deja enrollado se recalentará y podrá quemarse. Cerciórese de que las conexiones del cable de prolongación está bien secas y firmes.

DISPOSITIVO PROTECTOR DE TEMPERATURA

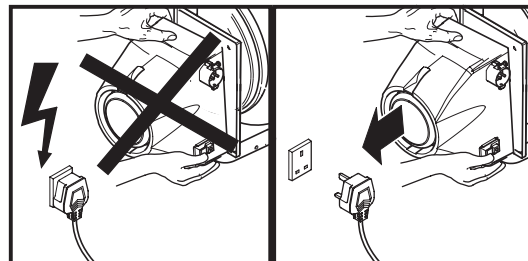
El motor eléctrico está provisto de un Dispositivo Protector contra el Calor. Ante la circunstancia de subida de temperatura el dispositivo se activará y el motor se detendrá. Una vez el relé térmico se auto-resetee el motor estará listo para ser puesto en marcha con el interruptor de encendido ON / OFF. La duración de este proceso podría variar de 2 a 10 minutos

MOTOR DE COMBUSTIÓN

Compruebe el aceite con regularidad (con el motor plano). Para el llenado inicial y las adiciones utilice un aceite adecuado de motores con una viscosidad 10W/30. Por su propio interés, antes de arrancar, lea las instrucciones del fabricante provistas con la máquina.

Si los servicios de seguridad están dañados ó no funcionan correctamente la mezcladora no debe ser utilizada. Los conductos de dirección de ventilación se encuentran en el lateral izquierdo de la tapa trasera de la máquina. Para mantener una correcta lubricación la mezcladora debe estar siempre abierta y en suelo nivelado. Leer el manual del fabricante del motor antes de arrancar la máquina.

Comprobar que existe suficiente ventilación para máquinas con motor a gasolina y en áreas reducidas. Tener precaución con partes de la hormigonera que cogen calor.



LIMPIEZA

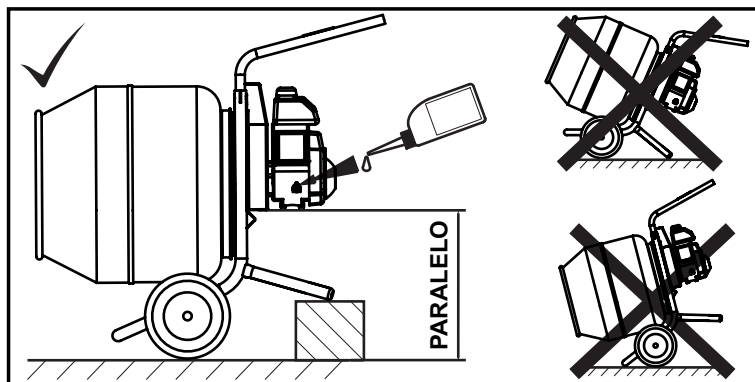
Limpie todos los materiales externos. NO utilice gasolina, aguarrás, adelgazador de laca/pintura, agentes de limpieza en seco o productos similares. No deje que entren líquidos a las proximidades del motor. Utilice grava de 1" (25 mm) y agua limpia para limpiar el interior del tambor. NO utilice ladrillos, etc., ya que se dañará el tambor.

CORREA



AVISO

Todas las amasadoras Belle con motor eléctrico o de gasolina tienen una correa dentada pretensada, que no requiere ningún ajuste. NO trate de ajustar con el motor en marcha. n Cerciórese de que desenchufa siempre el cable de prolongación antes de quitar la tapa del motor.



NOTA:-

El motor de gasolina se suministra sin aceite utilizar le botella suministrada para el primer llenado.

Consejos Para Preparar Hormigon

E

Ratios de Mezcla

El ratio de mezcla correcto (cemento, tierra, piedra) depende del tipo de aplicación; un hormigón más duro requiere más cemento, aplicaciones más bastas precisan de más conglomerado. Los ratios facilitados a continuación son a modo de guía: Las mejores proporciones pueden depender de la calidad de la arena/ piedra empleadas.

En primer lugar verter el agua – alrededor de 7 litros, La mayor ó menor cantidad de ésta depende del tipo de mezcla requerida. Añadir algo de conglomerado previo al cemento, para evitar adherencia. Trabajar consecuentemente al ratio de ingredientes para cualquier tipo de mezcla de cemento para la que vaya a trabajar.

Lograr una buena mezcla

El tiempo aproximado de tiempo de mezclado del hormigón es de 2 – 4 minutos desde que todo el material (incluida el agua) ha sido añadido – mezclar en exceso puede reducir la dureza y ser la causa de separación del conglomerado grueso. Hay que ser precavido con el bajo grado del conglomerado; ya que posteriormente sólo dará problemas de hundimiento además de verse afectado por temperaturas frías estropeando la apariencia de la aplicación.

Además no dejar la mezcla de cemento demasiado líquida ya que puede disminuir su dureza y hacerla menos apta ante las inclemencias del tiempo tales como viento, lluvia ó bajas temperaturas.

Cuidados de la Mezcladora

No arroje nunca los materiales en la hormigonera – viértalos despacio desde el borde de la cuba ya que de lo contrario se adherirán con firmeza en la parte trasera de la cuba y únicamente podrán ser retirados mediante la detención de la hormigonera.

Mantenga la amasadora limpia – el material dejado en la cuba se endurecerá, y atraerá más de éste en cada una de las masas posteriores hasta que la mezcladora quede inservible.

No eche ladrillos en la cuba de la mezcladora para su limpieza. El mejor método es una mezcla de (2,5 cm) de grava y agua limpia – el uso de una buena cantidad de ésta hará que el trabajo de limpieza se realice en la mitad de tiempo.

USOS	CANTIDADES		
	CEMENTO	ARENA	PIEDRA
NORMAL	1	2	4
CIMENTOS	1	3	6
HORMIGÓN EN MASA BASTO	1	4	8
PISOS, FOSAS, DEPÓSITOS ETC. IMPERMEABLES	1	1.5	3

Garantía

E

La Belle Group Minimix 140 una garantía de un año (12 meses), para el comprador original, a partir de la fecha original de compra. La garantía de Belle Group le ampara contra defectos de diseño, materiales y mano de obra.

La garantía de Belle Group no cubre lo siguiente:

1. Daños causados por el abuso, mal uso, caída u otros daños similares causados por o como resultado del incumplimiento de las instrucciones de ensamblaje, operación o mantenimiento por parte del usuario.
2. Las alteraciones, adiciones o reparaciones efectuadas por personas ajenas a Belle Group o a sus agentes reconocidos.
3. Los costos de transporte o embarque a y de Belle Group o sus agentes reconocidos, para la reparación o evaluación de una máquina al amparo de una reclamación contra la garantía.
4. Los costos de materiales y mano de obra relacionados con la renovación, reparación o recambio de componentes por desgaste normal.

Los siguientes componentes no están amparados por la garantía.

- Correa(s) de transmisión
- Filtro de aire del motor
- Bujía del motor

Belle Group y/o sus agentes reconocidos, directores, empleados o aseguradores no se responsabilizan de ningún daño consequential u otros, pérdidas o gastos relacionados con o debidos a la inhabilidad de usar la máquina.

Reclamaciones contra la garantía

Todas las reclamaciones presentadas al amparo de la garantía deben dirigirse primero a Belle Group ya sea por teléfono, fax, correo electrónico o por escrito.

Para las reclamaciones contra la garantía :

Tel: +44(0)1538 380000

Fax: +44 (0)1538 380038

Email : Warranty@belle-group.co.uk

Escriban a :

Belle Group Warranty Department,
Unit 5 Bode Business Park
Ball Haye Green,
Leek,
Staffordshire, ST13 8BW,
England

Gratulerar - du har köpt en betongblandare av kvalitet från Belle.

Läs den här handboken noga, följ alla användnings- och säkerhetsinstruktioner före, under och efter användningen av maskinen, och håll maskinen i bra arbetsskick. Denna maskin är tillverkad enligt gällande EG-direktiv, försedd med en förklaring om överensstämmelse och uppvisar därför CE-märket som gäller i de områden där det har införts. Spara denna handbok tillsammans med maskinen för framtida bruk.

SÄKERHET OCH FÖRHINDRANDE AV OLYCKOR

Användningsinstruktioner

Alla personer som använder, monterar ihop, kör, startar, reglerar, underhåller eller reparerar denna maskin måste läsa och vara införstådda med användningsinstruktionerna.

Ägarens ansvar

Ägaren måste se till att endast behörig personal använder, underhåller eller reparerar maskinen.

FÖRVARING

Maskinen bör förvaras inlåst på en sval plats när den inte används. Förvaras utom räckhåll för barn.

Avsedd användning

Betongblandare är avsedda för produktion av betong, murbruk och kalkbruk. Blandaren får bara användas till avsett ändamål och lämpar sig inte till blandning av brännbara eller explosiva material. Blandaren får inte användas i explosiv atmosfär.

UNDERHÅLL OCH REPARATIONER

Endast behörig personal bör reparera blandaren samt inom kraven för CE-märket (i förekommande fall), där det inte får förekomma någon avvikelse från originalspecifikationen.

Vid maskinens underhåll får endast tillverkarens originaldelar användas som reservdelar. Användaren förlorar alla anspråk om andra utbytesdelar används än tillverkarens originaldelar.



SE UPP

Alla underhålls- och reparationsarbeten som utförs på någon elektrisk komponent måste utföras av en utbildad elektriker.



VARNING

Innan Du använder eller utför något underhåll på denna maskin MÅSTE DU LÄSA och FÖRSTÅ denna bruksanvisning.

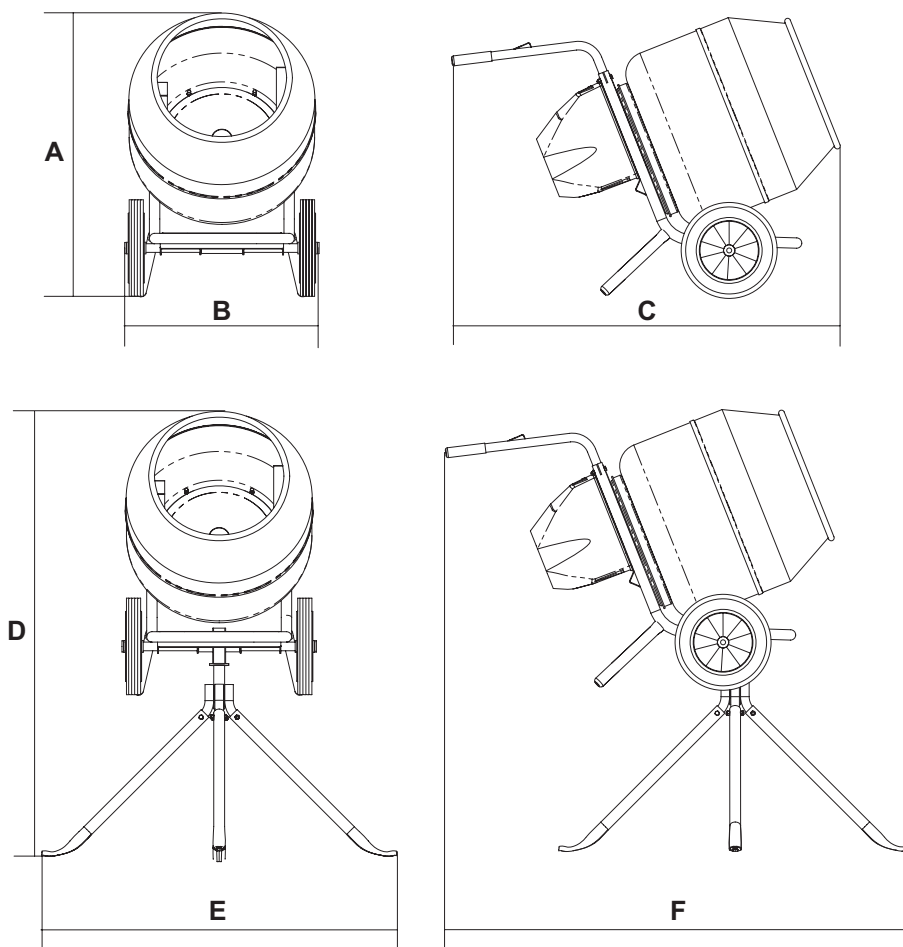
VETA hur enhetens reglage används på ett säkert sätt och hur man utför underhåll på ett säkert sätt.

(OBS! Var säker på att Du vet hur man stänger av maskinen innan Du sätter på den, utfall Du hamnar i svårigheter.)

Använd **ALLTID** lämplig skyddsutrustning som krävs för Din personliga säkerhet.

Om Du har **NÅGRA FRÅGOR** om säker användning eller underhåll av denna enhet, FRÅGA DIN ARBETSLEDARE ELLER KONTAKTA BELLE GRUPPEN.

Inledning	22
Varning	22
Tekniska Data	23
Säkerhetsinstruktioner	24
Monteringsinstruktioner	25 - 26
Montering av ställ	27
Fyllning och Tippning	27
Varningsskyltar	28
Underhåll	29
Blandningsråd	30
Garanti	30
Försäkran om överensstämmelse	3



All Modellerna	Minimix 140
A - Höjd (utan ställ)	852 mm
B - Bredd (utan ställ)	604 mm
C - Längd (utan ställ)	1215 mm
D - Höjd (på ställ)	1381 mm
E - Bredd (på ställ)	1100 mm
F - Längd (på ställ)	1307 mm
Electrisk Modellerna	
Olastad vikt	45 Kg
Ställvikt	9.5 Kg
Max. trumkapacitet	130 ltr
Max. blandarkapacitet	90 ltr
Trumhastighet (varv/min)	24
Märkspänning	230v
Märkström	2.0amp
Nominell effekt	0.45 kW
Frekvens	50Hz
Motorvarvtal	2850
Skyddssystem	IP45
Strömförbrukning	450 W
Bullernivå	73 dB(A)
Gasen Modellerna	
Olastad vikt	46.5 Kg
Ställvikt	9.5 Kg
Max. trumkapacitet	130 ltr
Max. blandarkapacitet	90 ltr
Trumhastighet (varv/min)	24
Modell	Honda GXH50
Bränsletyp	Gasen
Nominell effekt	2.2 kW
Bullernivå	92 dB(A)

Innan blandaren startas

- ⚠ Kontrollera att motoroljan (för version med motorhus) håller rätt nivå innan du börjar använda blandaren. **OBS!** Motorn måste lyftas till horisontal position när du kontrollerar oljenivån eller fyller på olja.
- ⚠ Kontrollera att alla skydd är på plats och rätt monterade.
- ⚠ Använd INTE löst hängande kläder eller smycken som kan trasslas in i maskinen.
- ⚠ Lämpliga kläder enligt följande skall uppfylla relevanta EG/lokala säkerhetsbestämmelser: overall, arbetskängor, skyddsglasögon, hjälm, skyddshandskar, hörselskydd, osv.
- ⚠ Tippa INTE blandaren på trummans mynning medan motorn går.
- ⚠ Se till att alla hängande kablar skyddas mot skador samt att ingen snubblar på dem eller de fastnar under blandaren.
- ⚠ **Vi rekommenderar att en restströmanordning används på 200V elsystem.**
- ⚠ Avlägsna allt förpackningsmaterial före användning.

När blandaren är igång

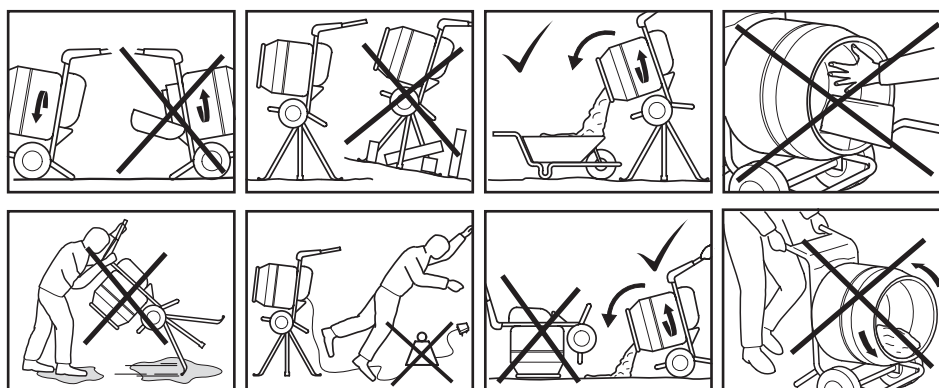
- ⚠ Håll alla obehöriga borta från blandningstrumman.
- ⚠ Håll området runt blandaren fritt från hinder som kan göra att någon ramlar på en komponent i rörelse.
- ⚠ Se alltid efter att blandaren står på plan mark innan blandningen påbörjas.
- ⚠ Bekanta dig med reglagen innan du använder maskinen.
- ⚠ Se till att alla skydd monterats i rätt position.
- ⚠ Se till att det finns tillräcklig ventilation när du kör diesel/bensin-motorer på begränsat utrymme.
- ⚠ Ersätt alla slitna/skadade varningsskyltar.
- ⚠ Se till att trumman roterar medan blandaren töms.
- ⚠ Koppla alltid av och ta bort kontakten från uttaget om maskinen skall lämnas utan tillsyn.
- ⚠ Använd INTE maskinen som skottkärra. Koppla bort den från strömmatningen innan den flyttas.
- ⚠ **SE UPP** med riskzoner och heta zoner.
- ⚠ **VAR MEDVETEN** om avgasernas ventilationsriktning.

Nödstop

Om du måste stänga av blandaren i en nödsituation måste du: Elektrisk: antingen stänga av vid strömbrytaren eller dra kontakten ur nätuttaget. Bensin: koppla av motorns strömbrytare, se motorhandboken.

Brandbekämpning

Om blandaren fattar eld skall du stänga av strömmen. Släck elden med pulver- eller koldioxidsläckare. Om branden inte kan släckas, håll dig undan och tillkalla brandkåren. Om du är tveksam om maskinens säkerhetstillstånd bör du kontakta närmaste serviceagent för Belle.

**Varning - Viktigt**

Om eluttagen i ert hem inte är avsedda för den typ av stickpropp som medföljer er produkt, måste denna stickpropp avlägsnas (skäras av om det är en gjuten stickpropp) och ersättas med en passande stickpropp. Följ elledningsinstruktionerna noggrant. Anslut ej någon av stommarna till den jordade pluggen.


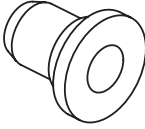





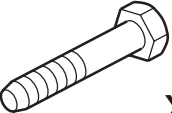
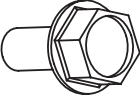
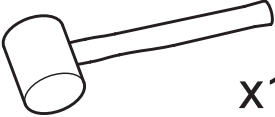
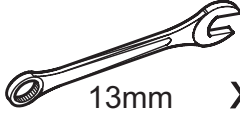
BLÅ = NEUTRAL BRUN = STRÖMFÖRANDE

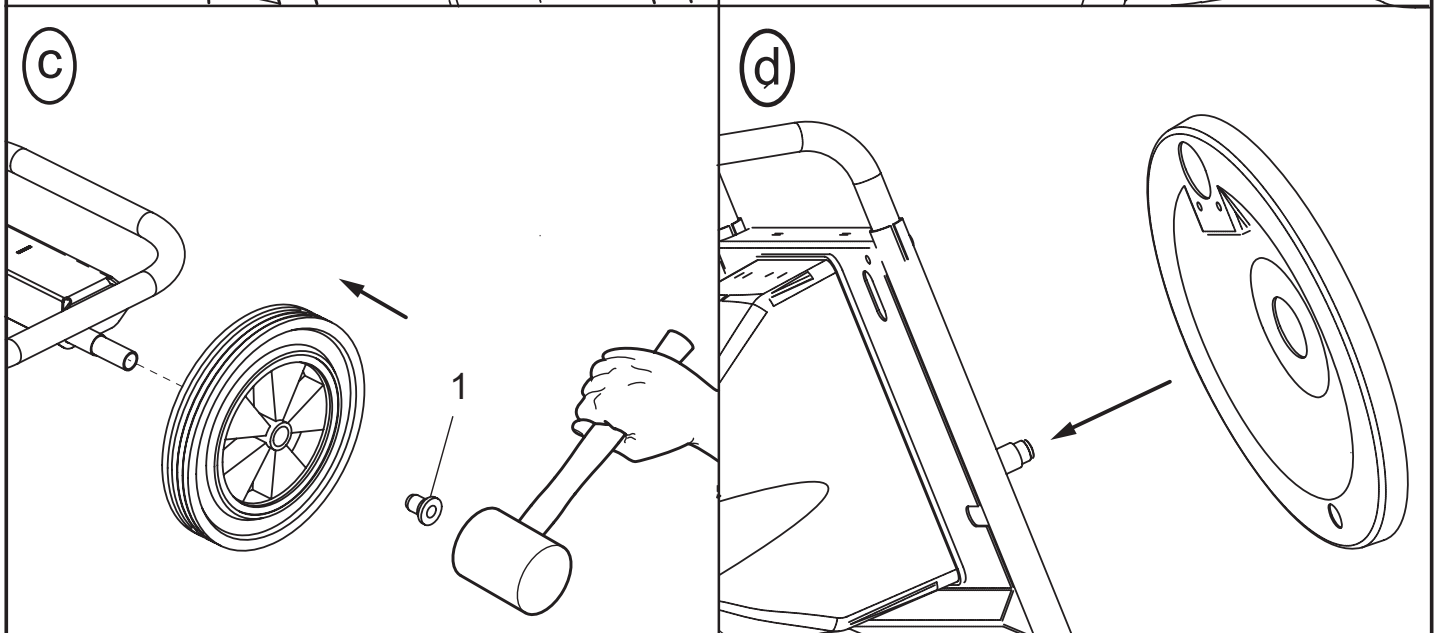
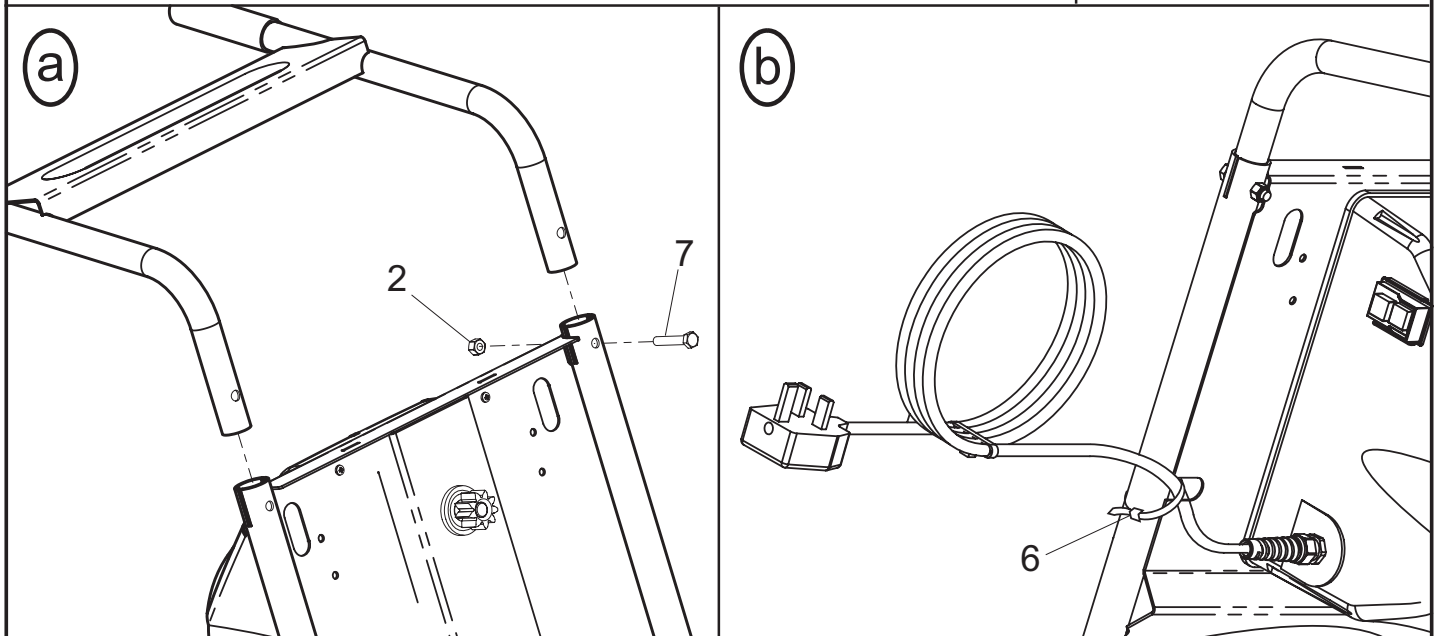
Färgerna på kablarna i denna apparats nätledning motsvarar inte nödvändigtvis de färgade markeringarna som identifierar polerna i er stickpropp. Gör därför följande:

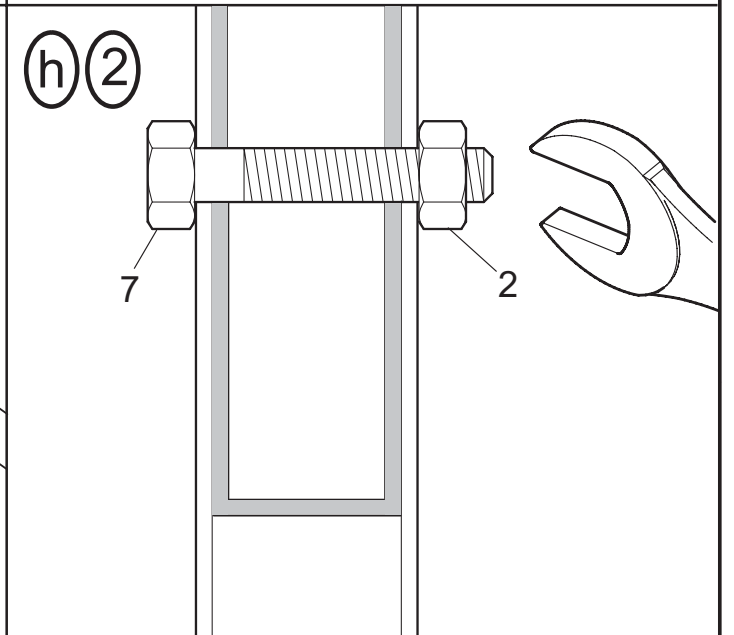
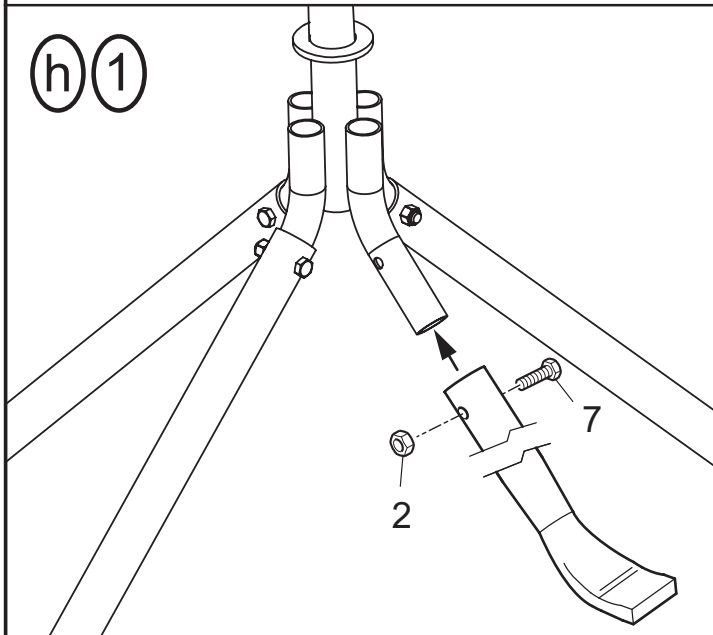
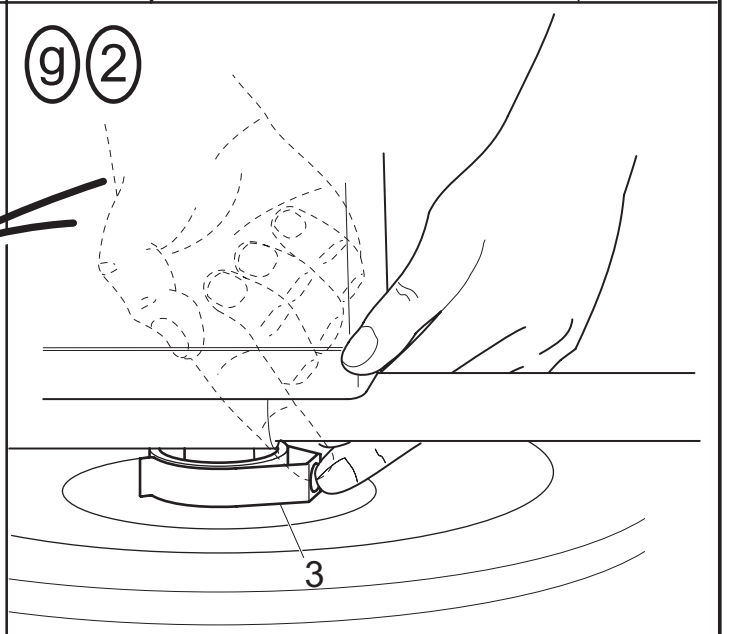
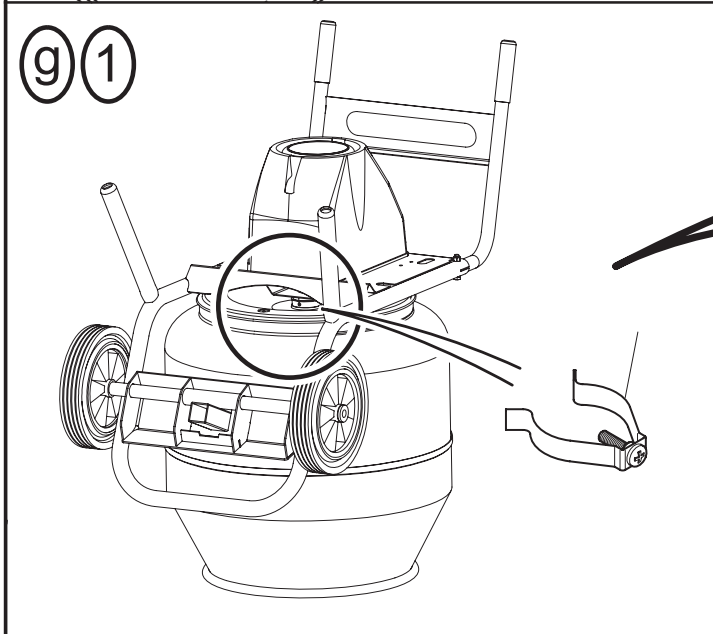
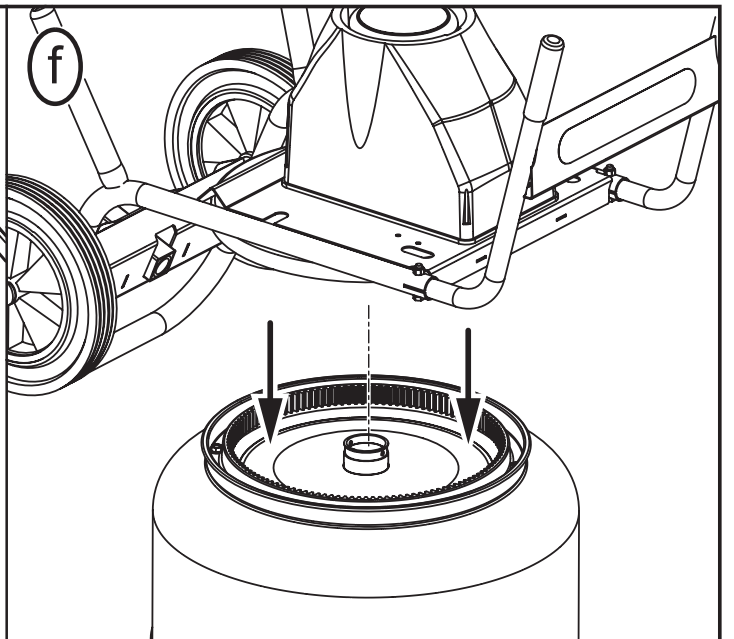
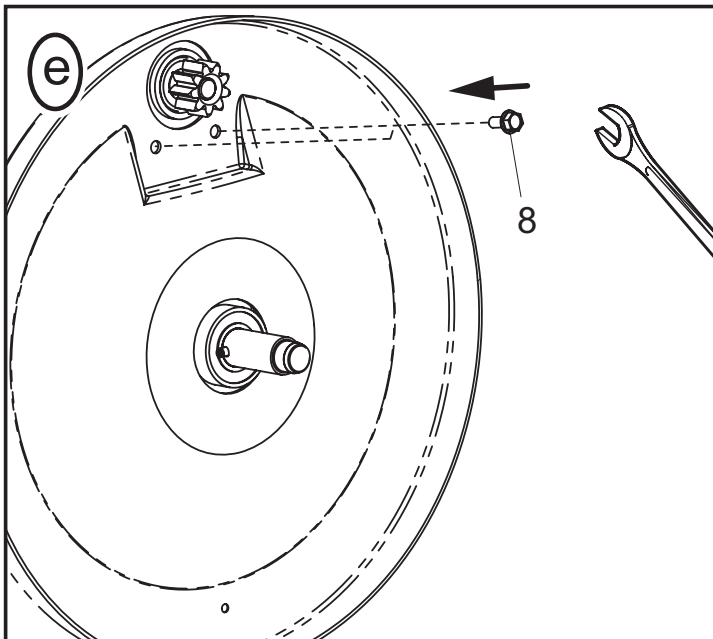
Den blå kabeln måste anslutas till polen som är markerad med bokstaven N eller färgad Svart. Den bruna kabeln måste anslutas till polen som är markerad med bokstaven L eller färgad Röd.

Monteringsinstruktioner

S

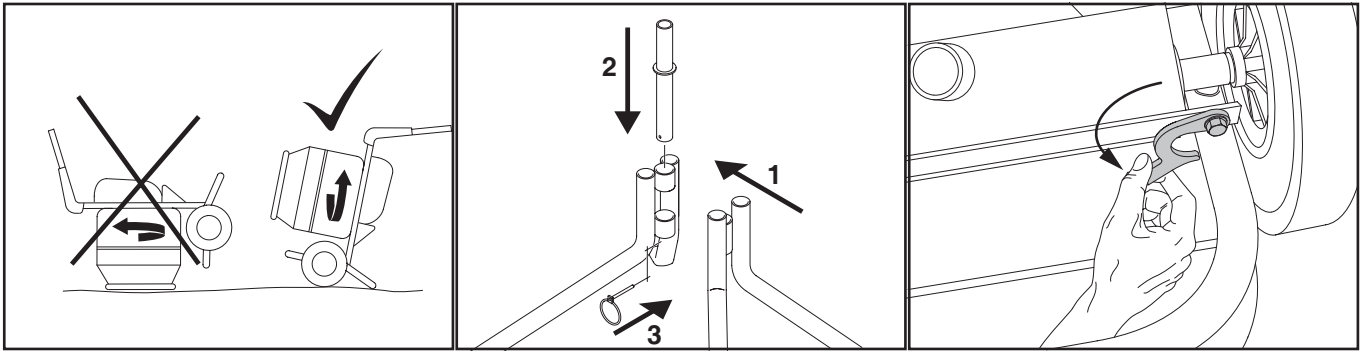
	<p>⚠ Se till att alla muttrar och bultar är ordentligt åtdragna.</p>	<p>1  x2</p>	<p>2  x6</p>
<p>3  x1</p>	<p>4  x1</p>	<p>5  x1</p>	<p>6  x1</p>
<p>7  x6</p>	<p>8  x2</p>		
<p>Nödvändiga Verktyg:-</p> <p> x1</p>		<p> 13mm x2</p>	



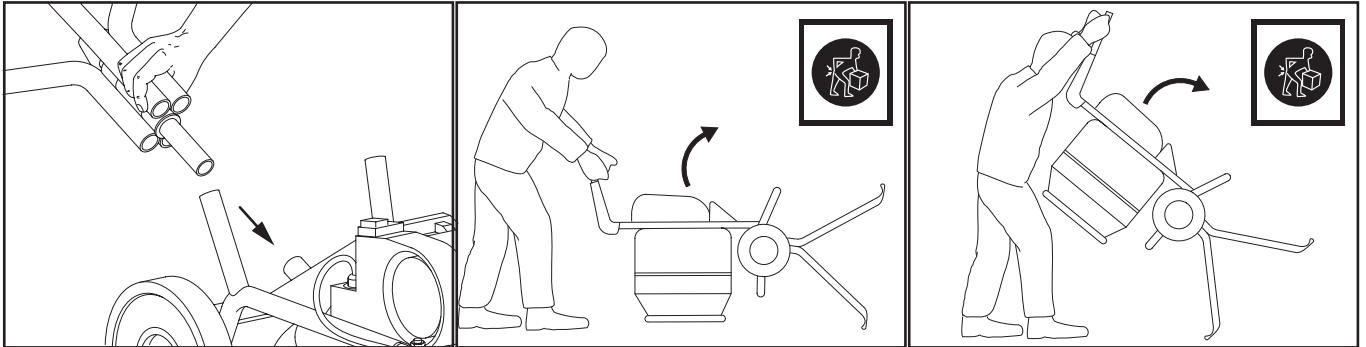


S

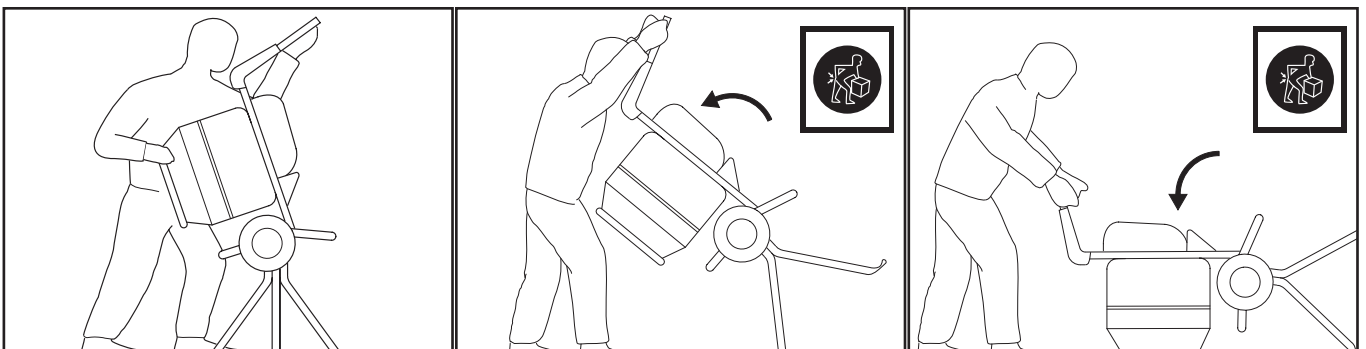
Montering Av Ställ



Tippa INTE blandaren på trummans öppning medan motorn går.



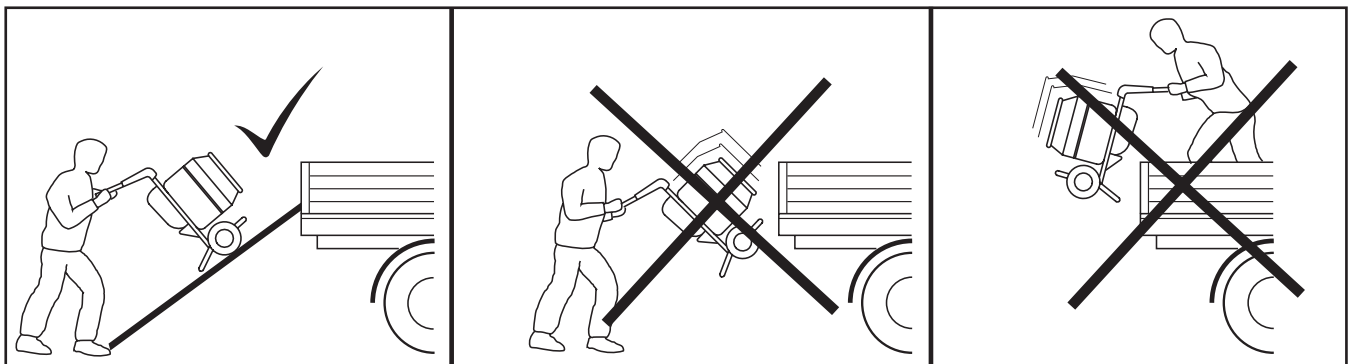
Iakttag **FÖRSIKTIGHET** när du vrider blandaren till upprätt ställning. Lyft alltid framtill på blandaren.



OBS! När blandaren är klar att monteras ned efter användning, följ ovan nämnda tillvägagångssätt men i omvänd följd. Se till att ställningsklämman är placerad korrekt mot ramen.

S

Fyllning och tippning

**SE UPP**

Stå aldrig under eller i närheten av maskinen då den lyfts med en kran. Använd alltid de utmärkt lyftpunkterna. Kontrollera alltid att lyftanordningar är dimensionerade för maskinens vikt.



Varning!



Hanteras Varsamt.



Använd Hörselskydd.



Brand- Och Explosionsrisk.



Använd Skyddsglasögon.



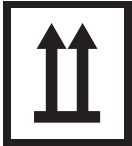
Använd Skyddsskor.



Läs Instruktionsboken.



Får Ej Hänga.



Denna Sida Upp.



Får Bara Staplas 3 I Höjd.

STACK

Innan några underhålls- eller reparationsarbeten påbörjas skall du stänga av motorn och koppla bort nätströmmen. Efter avslutat underhåll skall du kontrollera att blandaren fungerar rätt och alla skydd är rätt monterade.

ELEKTRISK BLANDARE

Alla bärbara elektriska maskiner är farliga om de används felaktigt. Denna maskin fungerar endast på ett voltal. Kontrollera att nätaggregatet stämmer med volttalet på märkplåten.

Se efter att motorn är avstängd innan du ansluter den till strömförsörjningen.

230V - Använd alltid restströmsanordning (jordslutningsspets) ansluten direkt i 230V uttaget. Om förlängningskabel används skall den anslutas direkt till restströmsanordningen.

Symbolerna på PÅ/AV-brytaren är 0 (röd) = AV och 1 (grön) = PÅ enligt internationell standard.



VARNING

Använd INTE förlängningskabel mellan transformatorn och strömförsörjningen. Se alltid till att kabeln mellan 110V blandaren och transformatorn är minst 3 meter lång. Kabeln skall alltid vara fäst på blandaren med kabelklämma.

FÖRLÄNGNINGSKABLAR

Om du behöver använda förlängningskabel får den inte vara längre än 30 meter. Trådens genomskärning skall vara 1,5 mm² på 230V. Se till att förlängningskabeln läggs ut för att undvika vätskor, vassa krökar och ställen där den överkörs av fordon. Låt inte förlängningskabeln fastna under blandaren. Rulla ut den helt och hållet, annars kan den överhettas och fatta eld. Se till att alla anslutningar på förlängningskabeln är torra och åtdragna.

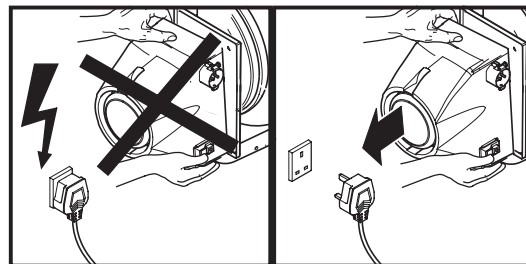
Överhettningsskydd

Den elektriska motorn är utrustad med ett överhettningsskydd. Om detta aktiveras, stannar motorn. När temperaturen och belastningen minskar, kan motorn startas igen från "on/off läge". Återställningstiden kan variera mellan 2-10 minuter.

FÖRBRÄNNA MOTOR

Check olja regelmässig, nivå motor upp när gör så. För Initial motor lystmäte eller topp upp använda en passande motor olja av en 10W/30 grad. I din äga intressen läsa den tillverkaren instruktioner småbladet komat ut med det maskin framför startande upp.

Om säkerhets detaljerna är skadade eller ur bruk måste blandaren repareras innan användning. Var noga md att luftuttaget och ventillerings riktning, all ventillering från maskinens vänstra sidan när du står bakom maskinen. För att bibehålla riktig smörjning måste alltid blandaren öppnad på plan yta. Läs alltid motortillverkarens instruktionsmanual innan maskinen startas. Se till att tillräcklig vetillering finns vid bruk av bensinmotor i ett avgränsat område



RENGÖRING

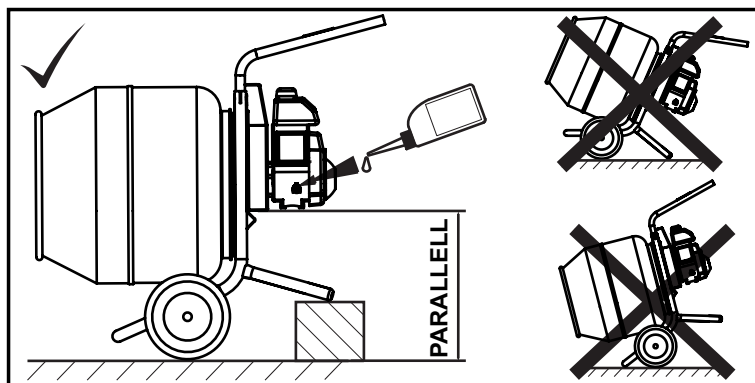
Rengör allt externt material. Använd inte terpentin, tinner eller förtunnande ämnen. Se till att inga förtunningsmedel finns i närheten av el eller bensinmotor. Använd sand och rent vatten för att rengöra insidan på trumman. Använd inte tegel osv eftersom detta förstör trumman.

REM



VARNING

Alla Belle elektriska/bensindrivna blandare är utrustade med en förspänd kuggrem. Det krävs ingen justering. Försök inte justera medan motorn går.



OBS:-

Levereras utan olja i bensinmotorn fyll på motorolja från den medföljande flaskan.



Blandningsråd

Mix Ratios

Den korrekta blandningen (cement, sand och sten) beror på typen av application; hårdare betong kräver mer cement, slitstarkare ytor kräver mer sten. Blandningen kan bestämmas genom kvaliteten och storleken på den krossade sten och sand som används

Fyll först i vatten-omkring 7 liter tillsammans med den storlek på sten som skall användas. Fyll i aggregaten innan cement, detta för att undvika att blandningen klibbar eller fastnar. Fyll på och bearbeta kontinuerligt blandningen beroende på den cementkonsistens som skall erhållas.

För att uppnå en god mix kvalitet

Blandningstiden (mixningstiden) för betång är 2-4 minuter från det att materialet tillsammans med vatten har tillsatts. En alltför lång blandning kan leda till att cement styrkan istället minskar och framkalla segregering av de stora stenaggregaten. Var försiktig med finkornig och små sten. Dessa kan sjunka undan i betongen och frost kan således skada själva betongytan

Sköt om din cementblandare

Kasta aldrig material in i blandaren-fyll i blandningen jämt och stadigt.

Så att det inte fastnar i botten av trumman och att blandaren måste stoppas. Håll blandaren ren- material som lämnas kvar kommer att fastna och byggas på kontinuerligt tills det att blandaren blir obrukbar

ANSÖKAN	MÄNGD		
	CEMENT	SAND	STEN
MEST VANLIG	1	2	4
STÖDYTOR	1	3	6
BETÅNG	1	4	8
VATTEN BESTÄNDIGT GOLV BRUNNAR, ANLÄGGNINGAR	1	1.5	3



Garanti

Din nya Belle Group Minimix 140 garanteras för den ursprungliga anskaffaren för en period av ett år (tolv månader) från det ursprungliga anskaffningsdatumet.

Belle Group garantin omfattar brister i konstruktion, material och tillverkningsfel.

Följande täcks inte av Belle Group garantin:

1. Skador orsakade av vanvård, felaktig användning, fall eller liknande skador orsakade av eller som ett resultat av underlåtenhet att följa monterings-, bruks-, användar- eller underhållsinstruktioner.
2. Ändringar, ombyggnader eller reparationer utförda av annan än Belle Group eller dess godkända ombud.
3. Transport- eller fraktkostnader till och från Belle Group eller dess godkända representanter, för reparation eller utvärdering av garantianspråk på någon maskin.
4. Material och/eller arbetskostnader för renovering, reparation eller utbyte av komponenter på grund av normalt slitage.

Belle Gruppen och/eller deras godkända ombud, chefer, anställda eller försäkringsgivare kan inte hållas ansvariga för indirekta eller andra skador, förluster eller kostnader i anslutning till eller orsakade av oförmåga att använda maskinen för något ändamål.

Garantianspråk

Alla garantianspråk ska först och främst ställas till Belle Group, antingen per telefon, Fax, E-post eller brev.

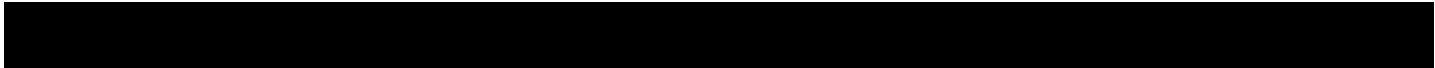
För garantianspråk:

Tfn: +44 (0)1538 380000 Fax: +44 (0)1538 380038

E-post : Warranty@belle-group.co.uk

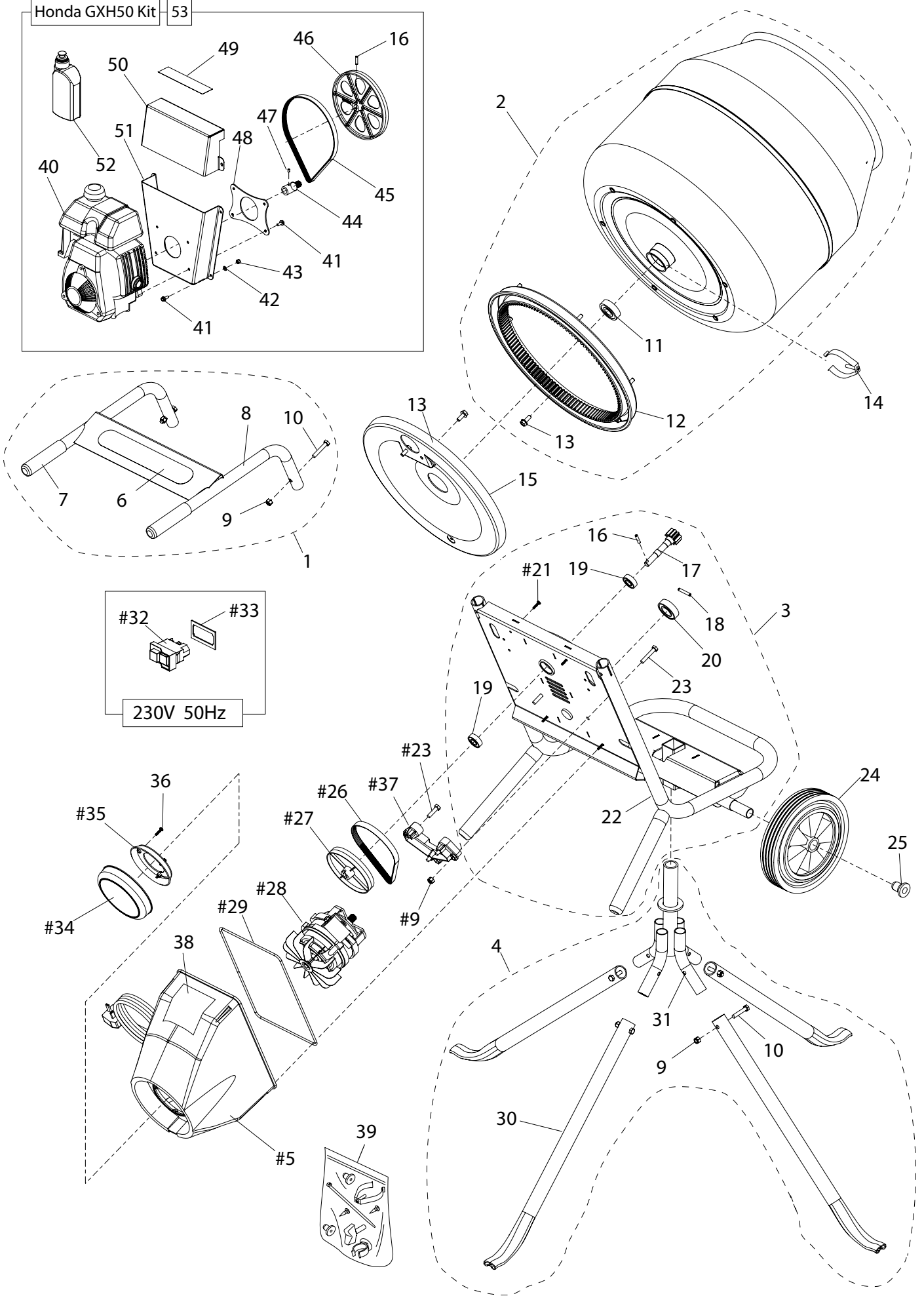
Skriv till:

Belle Group Warranty Department,
Unit 5, Bode Business Park,
Ball Haye Green,
Leek,
Staffordshire ST13 6BW
England



Minimix 140

Honda GXH50 Kit 53



Minimix 140

ITEM NUMBER ⁽¹⁾	PART NUMBER ⁽²⁾	DESCRIPTION ⁽³⁾	QUANTITY ⁽⁴⁾
1	905/10900	KIT HANDLE G.A.	-
2	905/10700	KIT DRUM G.A.	-
3	905/10600	KIT MAINFRAME G.A.	-
4	905/10800	KIT STAND G.A.	-
5	901/15400	MOTOR COVER (UK PLUG)	1
6	800/99810	DECAL - MINI 140	1
7	900/99906	HANDLE GRIP	2
8	905/10100	HANDLE W.A.	1
9	8/8008	NUT M8	8
10	9/8017	BOLT M8 X 45	6
11	53/0003	BEARING DRUM BOSS	1
12	905/99901	RING GEAR	1
13	7/8037	SETSCREW M8 X 20	8
14	3/1009	DRUM CLIP	1
15	901/99906	GEAR COVER	1
16	3/0039	SPIROL PIN 6 X 25	1
17	901/10806	DRIVE PINION	1
18	3/0007	SPIROL PIN 1/4"X1-3/8"	1
19	53/0002	BEARING DRIVESHAFT	2
20	53/0001	BEARING MAINSHAFT	1
21	7/5019	SCREW M5 X 19	4
22	905/10000	MAINFRAME W.A.	1
23	7/8009	SETSCREW M8 X 30	2
24	60/0435	WHEEL	2
25	900/11400	WHEEL RETAINER	2
26	901/99912	BELT	1
27	901/99908	PULLEY	1
28	901/99958	MOTOR MINI 230V 50HZ	1
29	901/99907	MOTOR COVER SEAL	1
30	901/99901	STAND LEG	4
31	905/10300	LEG SUPPORT W.A.	1
32	70/0194	SWITCH ON/OFF	1
33	70/0195	SEAL SWITCH ON/OFF	1
34	901/99916	OUTER COVER SHIELD	1
35	901/99915	INNER COVER SHIELD	1
36	7/0008	SCREW 3.9 X 19	3
37	901/99910	BRACKET MOTOR MOUNTING	1
38	800/25200	MOTOR RATING DECAL	1
39	92/01400	KIT BAG	1
40	905/11100	ENGINE - HONDA GXH50	1
41	7/6034	SCREW M6 x 16	10
42	4/6003	WASHER M6	6
43	8/6007	NUT M6	6
44	905/99904	HONDA EXTENSION SHAFT	1
45	21/0246	BELT - MULTI VEE	1
46	905/99903	PULLEY	1
47	7/5022	SCREW M5 x 8	1
48	905/99906	PLATE ENGINE MOUNT	1
49	800/21320	DECAL - HOT PARTS	1
50	905/99907	BELT GUARD	1
51	905/99905	ENGINE MOUNT	1
52	92/0002	OIL 500ML BOTTLE	1
53	905/11000	HONDA ENGINE KIT	1

(1) Item Number / numéro sur le schéma / número de la ilustración / número da ilustração / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

(2) Part Number / Numéro de référence de la pièce / número de pieza / número da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

(3) Description / Descripción / Descrição / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione



No.1 for Light Construction Equipment

www.BelleGroup.com

Belle Group Head Office
Sheen, nr. Buxton
Derbyshire. SK17 OEU GB.
Tel: +44 (0)1298 84000
Fax: +44 (0)1298 84722
email: sales@belle-group.co.uk

Belle Group France
70, av du Général de Gaulle
94022 Creteil, Cedex.
FRANCE
Tel: +33 (0) 1 49 81 68 32
Fax: +33 (0) 1 43 39 94 40
Ventes : 0800 902 461
SAV : 0800 905 336
SAV Fax : 0800 909 895

Belle Equipos SL
Calle Doctor Calero Cial 19,
Local 22, 28220 Majadahonda
Madrid, Spain
Tel: +34 (0) 91 636 2043
Fax: +34 (0) 91 634 1535
email: belleequipos@belleequipos.com

Belle Group Deutschland
Husumer Straße 45 a,
D-33729,
Bielefeld
Deutschland
Tel : +49(0) 5217 707505
Fax : +49 (0) 5217 707506
Sales: 0800 1808069
Spares: 0800 1816673

Belle Poland sp. z.o.o.
96-200 Rawa Mazowiecka
Ul. Mszczonowska 36,
Polska
Tel: +48 (0) 46 8144091
Fax: +48 (0) 46 8144700

Belle Group Portugal
Rua Laura Alves, 225, 2° F
2775-116 Parede
Portugal
Tel: +35 1 (21) 453 59 91
Fax: +35 1 (21) 453 59 91

Belle Group Netherlands
Tel: 0800 249861

Belle Group Belgium
Tel: 0800 80295

Belle Group Austria
Tel: 0800 291544

Belle Group Russia
64 Nevsky pr.
St, Petersburg
Russia
Tel : +7(812)314-81-34
Moscow : +7(495)589-64-32

Belle Group South East Asia
21, Jalan Ara AD 7/3B,
Pandar Sri Damansara
S2200 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: +60 (0) 3 62721678
+60 (0) 3 6272 9308
Fax: +60 (0) 3 6272 9528

Belle Group (GB), Shanghai Office
Room 213, Zhonghuang Building,
1007 Zhongshan Nan Er Road,
Xuhui, Shanghai 200030 China
Tel: 00 - 86 - 21 - 5461 5228
Mobile: 00 - 86 - 133 8172 2653
Fax: 00 - 86 - 21 - 5461 5369
email: morgan.liu@bellegroup.com.cn

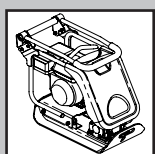
Belle Group Inc
3959 Electric Rd
Roanoke
Suite 360
VA 24018. USA.
Tel: +1.540.345.5090
Fax: +1.540.345.5091
Toll free 866 540 5090
e-mail: sales@bellegroup.net



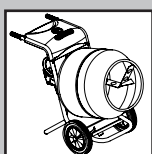
Belle Group World Parts Centre
Unit 5, Bode Business Park
Ball Haye Green,
Leek,
Staffordshire,
ST13 8BW
Tel: 44+ 1538 380000
Fax: 44+ 1538 380038

www.BelleGroup.com

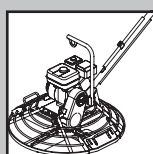
No.1 for Light Construction Equipment



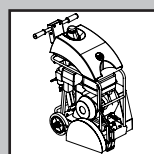
COMPACTING...



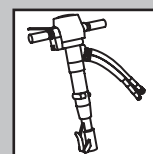
MIXING...



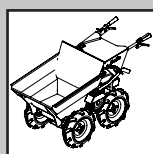
CONCRETING...



CUTTING...



BREAKING...



MOVING